

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 126

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64

12 ta' April 2021

Werrej

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2021/C 126/01

Agġornament tal-lista ta' permessi ta' residenza msemmija fl-Artikolu 2(16) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-ohra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) ..... 1

MT



## IV

(Informazzjoni)

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Aġġornament tal-lista ta' permessi ta' residenza msemmija fl-Artikolu 2(16) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) <sup>(1)</sup>**

(2021/C 126/01)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' permessi ta' residenza msemmija fl-Artikolu 2(16) tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) <sup>(2)</sup> hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 39 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

Minbarra l-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali, aġġornament ta' kull xahar huwa disponibbli fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Migrazzjoni u l-Affarijiet Interni.

## LISTA TA' PERMESSI TA' RESIDENZA MAHRUĠA MILL-ISTATI MEMBRI

BELĠJU

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 298, 4.10.2012.

1. **Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi**

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(Kard A: ċertifikat ta' iskrizzjoni fir-registru tal-barranin – permanenza temporanja: din hija kard elettronika. Il-kard infisha għandha l-istess validità tal-permanenza permessa)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(Kard B: Ċertifikat ta' iskrizzjoni fir-registru tal-barranin – permanenza permanenti. Din hija kard elettronika. Il-Kard innifisha għandha validità ta' 5 snin)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(Kard C: karta tal-identità tal-barranin: din hija kard elettronika. Il-kard innifisha għandha validità ta' 5 snin)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée – CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG

<sup>(1)</sup> Ara l-lista ta' publikazzjonijiet preċedenti fl-aħhar parti ta' dan l-aġġornament.

<sup>(2)</sup> ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1.

(Kard D: permess ta' residenza tal-KE tar-residenti fit-tul, maħruġ skont id-Direttiva 2003/109/KE dwar l-istat taċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi li jkunu residenti fit-tul <sup>(3)</sup>). Hija kard elettronika. Il-Kard għandha validità ta' 5 snin)

— Carte H: Carte bleue européenne

Kaart: Kaart Europese blauwe

H Karte: Blaue Karte EU

Kard H, Kard Blu tal-UE, maħruġa skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2009/50/KE dwar il-kondizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' impjeg bi kwalifiki għoljin <sup>(4)</sup>. Hija kard elettronika. Il-Kard innifisha hija valida għal 13-il xahar fl-ewwel sentejn, u minn hemm' il quddiem għal perjodu ta' tliet snin.)”

## 2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza**

— Carte E: Attestation d'enregistrement

E Kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(Kard e: ċertifikat ta' reġistrazzjoni mogħti lil ċittadini tar-Renju Unit li għexu l-Belġju qabel l-1/11/2019, maħruġ skont id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 t'April 2004 dwar id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqalqu u joqogħdu b'mod hieles fit-territorju tal-Istati Membri <sup>(5)</sup> – art. 8. Din hija kard elettronika. Il-Kard innifisha għandha validità ta' hames snin)

Carte E+ Document attestant de la permanence du séjour

E+ kaart Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(Kard E+: Dokument li jiċċertifika residenza permanenti mogħtija liċ-ċittadini tar-Renju unit li għedu l-Belġju qabel l-1/11/2019, maħruġ skont id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 t'April 2004 dwar id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqalqu u joqogħdu b'mod hieles fit-territorju tal-Istati Membri – art. 19. Din hija kard elettronika. Il-Kard innifisha għandha validità ta' hames snin)

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Kard F: kard ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni, maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 t'April 2004 dwar id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqalqu u joqogħdu b'mod hieles fit-territorju tal-Istati Membri – art. 10. Hija kard elettronika. Il-Kard innifisha għandha validità ta' 5 snin)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Kard F+: kard ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni, maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 t'April 2004 dwar id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqalqu u joqogħdu b'mod hieles fit-territorju tal-Istati Membri – art. 10. Il-Kard innifisha għandha validità ta' 5 snin)

— Permessa ta' residenza speċjali maħruġ mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

<sup>(3)</sup> ĠU L 16, 23.1.2004, p. 44.

<sup>(4)</sup> ĠU L 155, 18.6.2009, p. 17.

<sup>(5)</sup> ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77.

- Diplomatischer Personalausweis  
(Karta tal-Identità Diplomatika)
- Carte d'identité consulaire  
Consulaat identiteitskaart  
Konsularer Personalausweis  
(Karta tal-Identità Konsulari)
- Carte d'identité spéciale – couleur bleue  
Bijzondere identiteitskaart – blauw  
Besonderer Personalausweis – blau  
(Karta tal-Identità Speċjali – ta' lewn blu)
- Carte d'identité spéciale – couleur rouge  
Bijzondere identiteitskaart – rood  
Besonderer Personalausweis – rot  
(Karta tal-Identità Speċjali – ta' lewn aħmar)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge  
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood  
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau  
(Karta tal-Identità għat-tfal, taħt l-età ta' hames snin, ta' strangieri li huma detenturi tal-karti tal-identità diplomatika, karti tal-identità konsulari, karti tal-identità speċjali blu jew karta tal-identità speċjali ħomra)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans  
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto  
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild  
(Ċertifikat tal-identità b'ritratt mahruġ mill-communes Belgjani lit-tfal ta' taħt it-tnax-il sena)
- Lista ta' persuni li jipparteċipaw f'gita skolastika fl-Unjoni Ewropea.

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 330, 6.10.2020.

## I. **Format uniformi**

### 1. **Permess ta' residenza mahruġ f'konformità mal-format uniformi (karta tal-identità)**

Permess ta' residenza mahruġ fil-forma ta' karta tal-identità skont il-format uniformi bit-titolu "Povolení k pobytu". Il-permess ta' residenza jinħareġ lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'perjodu ta' validità massimu ta' 10 snin.

- i) Permess ta' residenza mahruġ mill-4 ta' Lulju 2011 sas-26 ta' Ġunju 2020 fil-forma ta' karta tal-identità skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 380/2008 tat-18 ta' April 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1030/2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi <sup>(6)</sup>. Fiċ-ċirkolazzjoni sa Ġunju 2030.

<sup>(6)</sup> ĠU L 115, 29.4.2008, p. 1.

- ii) Permess ta' residenza mahruġ mis-27 ta' Ġunju 2020 fil-forma ta' karta tal-identità skont ir-Regolament (UE) 2017/1954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2017 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi <sup>(7)</sup>.

## 2. *Permess ta' residenza mahruġ f'konformità mal-format uniformi (stiker imwahnla)*

Permess ta' residenza mahruġ fil-forma tal-istiker uniformi mwahnla ma' dokument tal-ivvjaġġar. Din l-istiker inharġet sal-4 ta' Lulju 2011 b'validità massima ta' 10 snin – fiċ-ċirkolazzjoni sal-4 ta' Lulju 2021.

Madankollu, l-istiker xorta waħda tista' tinhareġ b'validità massima ta' sitt xhur f'sitwazzjonijiet straordinarji, bħal hsara teknika ta' apparat tal-ipproċessar bijometriku li ddum aktar minn sebat ijiem kalendarji, diżastru jew emerġenza oħra.

Tip ta' permess ta' residenza – lista ta' skopijiet

Numru mdahhal fil-kamp 6.4 – tip ta' permess	Spjegazzjoni tan-numri mdahhla	Numru mdahhal fil-kamp 6.4 – tip ta' permess	Spjegazzjoni tan-numri mdahhla
<b>0</b>	Skop mediku	<b>49</b>	Protezzjoni internazzjonali mogħtija (ażil)
<b>2</b>	Skop kulturali	<b>54</b>	Protezzjoni internazzjonali mogħtija (protezzjoni supplimentari)
<b>4</b>	Stedina	<b>56</b>	Resident għal żmien twil ta' Stati Membri oħra
<b>5</b>	Raġunijiet politiċi/stedina uffiċjali	<b>57</b>	Membri tal-familja ta' resident għal żmien twil ta' Stati Membri oħra
<b>6</b>	Skopijiet ta' negozju (persuna li taħdem għal rasha)	<b>58</b>	Membri tal-familja ta' riċerkatur xjentifiku
<b>7</b>	Attivitajiet relatati mal-isport	<b>59</b>	Membri tal-familja ta' detentur tal-Karta Blu mahruġa minn Stat Membri ieħor
<b>17-20</b>	Raġunijiet familjari/privati	<b>60</b>	Riunifikazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi
<b>23</b>	Skopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, tahrig bla remunerazzjoni jew servizz volontarju (id-Direttiva 2004/114/KE <sup>(8)</sup> )	<b>67</b>	Il-permess ta' residenza preċedenti ġie annullat
<b>24</b>	Skopijiet oħra ta' studju mhux inklużi fid-Direttiva 2004/114/KE	<b>68</b>	Resident għal żmien twil (CZ)
<b>25</b>	Skop tar-riċerka xjentifika (id-Direttiva 2005/71/KE <sup>(9)</sup> )	<b>69</b>	Resident għal żmien twil (UE)
<b>27</b>	Skopijiet ta' negozju (impjeg)	<b>78</b>	Skopijiet ta' negozju (investiment)
<b>28</b>	Detentur tal-karta blu	<b>79</b>	ICT
<b>36</b>	Skopijiet ta' negozju (impreditorija)	<b>80</b>	ICT(haddiem bi trasferiment intraazzjendali) mobbli

<sup>(7)</sup> ĠUL 286, 1.11.2017, p. 9.

<sup>(8)</sup> ĠUL 375, 23.12.2004, p. 12.

<sup>(9)</sup> ĠUL 289, 3.11.2005, p. 15.

Numru mdahhal fil-kamp 6.4 – tip ta' permess	Spjegazzjoni tan-numri mdahhla	Numru mdahhal fil-kamp 6.4 – tip ta' permess	Spjegazzjoni tan-numri mdahhla
<b>41</b>	Residenza permessa għal raġunijiet umanitarji	<b>88</b>	Skopijiet oħra
<b>42</b>	Residenza mogħtija għal raġunijiet li jisthoqqilhom kunsiderazzjoni speċjali	<b>91</b>	Awtorizzazzjoni ta' residenza (Att Nru 326/1999 Coll., dwar ir-Residenza ta' Persuni Barranin fit-Territorju tar-Repubblika Ċeka)
<b>43</b>	Interess nazzjonali jew obbligu internazzjonali	<b>95-98</b>	Riunifikazzjoni tal-familja
<b>47</b>	Residenza permanenti – applikant li qabel kien applika għall-protezzjoni internazzjonali	<b>99</b>	Skopijiet oħra
<b>48</b>	Permess ta' residenza ta' minorenni taħt it-18-il sena (raġunijiet familjari)		

Huma biss in-numri msemmija hawn fuq li jidhru fuq il-format uniformi ta' permess ta' residenza u huma maħsuba għal użu nazzjonali, l-aktar għal skopijiet ta' statistika. In-numru jidher fuq il-permess ta' residenza flimkien mal-kummenti obbligatorji stabbiliti bid-direttivi rilevanti (il-pożizzjoni tan-numru tiġi qabel il-kummenti). Madankollu, in-numru ma jbidilx it-tifsira tal-kummenti obbligatorji.

Direttiva	Kummenti obbligatorji fil-lingwa nazzjonali
Id-Direttiva tal-Kunsill 2009/50/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar il-kondizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' impjeg bi kwalifiki għoljin	Fil-kamp tat-tip ta' permess: „modrá karta EU“ Fil-kamp tal-kummenti: „bývalý držitel modré karty EU“
Id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali <sup>(10)</sup>	Fil-kamp tat-tip ta' permess: „ICT” jew „ICT mobbli”
Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul	Fil-kamp tat-tip ta' permess: „povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – ES“ Fil-kamp tal-kummenti: „Mezinárodní ochrana poskytnuta [SM] dne [data]“.

## II. Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi ekwivalenti għall-permessi ta' residenza

### 1. *Pobytová karta rodinného příslušníka občana Evropské unie / Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni*

Ktejjeb singolu blu skur bi skrizzjoni kulur il-fidda fuq il-qoxra „Pobytová karta rodinného příslušníka občana Evropské unie“ (it-titlu preċiż tad-dokument fil-lingwa Ċeka).

Dan id-dokument ilu jinhareġ lill-membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE bhala permess ta' residenza temporanju mill-1 ta' Jannar 2013.

<sup>(10)</sup> ĠUL 157, 27.5.2014, p. 1.

2. **Průkaz o povolení k trvalému pobytu / Karta ta' residenza permanenti**

Ktejjeb singolu aħdar skur bi skrizzjoni kulur il-fidda fuq il-qoxra "Průkaz o povolení k trvalému pobytu" (it-titlu preċiż tad-dokument fil-lingwa Ċeka).

Dan id-dokument kien jinhareġ lill-membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE bħala permess ta' residenza permanenti sal-14 ta' Awwissu 2017. Mill-15 ta' Awwissu 2017 dan id-dokument beda jinhareġ ukoll lil ċittadini tal-Iżvizzera, tan-Norveġja, tal-Iżlanda u tal-Liechtenstein u lill-membri tal-familja tagħhom bħala permess ta' residenza permanenti. Mill-1 ta' Jannar 2018 dan id-dokument beda jinhareġ ukoll lil ċittadini tal-UE.

3. **Průkaz o povolení k pobytu pro cizince / Permess ta' residenza għal barranin**

Ktejjeb singolu aħdar ċar bi skrizzjoni ħamra fuq il-qoxra „Průkaz o povolení k pobytu pro cizince“ (it-titlu preċiż tad-dokument fil-lingwa Ċeka).

Dan id-dokument kien jinhareġ liċ-ċittadini tal-Iżvizzera, tan-Norveġja, tal-Iżlanda u tal-Liechtenstein bħala permess ta' residenza permanenti u lill-membri tal-familja tagħhom bħala permess ta' residenza temporanju sal-14 ta' Awwissu 2017. Mill-15 ta' Awwissu 2017 dan id-dokument beda jinhareġ biss lill-membri tal-familja taċ-ċittadini tal-Iżvizzera, tan-Norveġja, tal-Iżlanda u tal-Liechtenstein bħala permess ta' residenza temporanju.

4. **Průkaz povolení k pobytu azylanta / Permess ta' residenza għal persuni mogħtija l-ażil**

Ktejjeb singolu griż bi skrizzjoni sewda fuq il-qoxra „Průkaz povolení k pobytu azylanta“ (it-titlu preċiż tad-dokument fil-lingwa Ċeka). Dan id-dokument jinhareġ lill-persuni li jkunu ngħataw l-ażil. Madankollu, mill-4 ta' Lulju 2011 beda jinhareġ biss f'sitwazzjonijiet speċifiċi u fil-biċċa l-kbira tal-każijiet tinhareġ minflok il-karta tal-ID bil-format uniformi.

5. **Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany / Permess ta' residenza għal persuni mogħtija protezzjoni sussidjarja**

Ktejjeb singolu isfar bi skrizzjoni sewda fuq il-qoxra „Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany“ (it-titlu preċiż tad-dokument fil-lingwa Ċeka). Dan id-dokument jinhareġ lil persuni li jkunu ingħataw protezzjoni sussidjarja. Madankollu, mill-4 ta' Lulju 2011 beda jinhareġ biss f'sitwazzjonijiet speċifiċi u fil-biċċa l-kbira tal-każijiet tinhareġ minflok il-karta tal-ID bil-format uniformi.

6. **Diplomatický identifikační průkaz / Karta tal-identità diplomatika**

Il-karta tal-Identità diplomatika tinhareġ mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin bil-kummenti li ġejjin:

Kummenti	Spjegazzjoni
<b>D</b>	Membri ta' missjonijiet diplomatiki – persunal diplomatiku
<b>K</b>	Membri ta' konsulat – uffiċjali konsulari
<b>MO/D</b>	Membri ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu minn privileggi u immunitajiet diplomatiki
<b>ATP</b>	Membri amministrattivi u tekniki ta' missjonijiet diplomatiki
<b>KZ</b>	Membri ta' konsulat – impjegati konsulari
<b>MO/ATP</b>	Membri ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu mill-istess privileggi u immunitajiet bħall-persunal amministrattiv u tekniku ta' missjonijiet diplomatiki
<b>MO</b>	Membri ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu minn privileggi u immunitajiet skont ftehim rilevanti
<b>SP, resp. SP/K</b>	Membri tal-persunal tas-servizz ta' missjonijiet diplomatiki jew konsulati
<b>SSO, resp. SSO/K</b>	Haddiema personali ta' membri ta' missjonijiet diplomatiki jew konsulati



- i) Il-karta tal-identità diplomatika kienet tinhareġ bi skriżżjoni ta' kulur iswed fuq il-faċċata „*Diplomatický identifikační průkaz/Diplomatic Identity Card*” sal-14 ta' Awwissu 2017 b'validità massima ta' 4 snin – fiċ-ċirkolazzjoni sa Awwissu 2021.
- ii) Mill-15 ta' Awwissu 2017, il-karta tal-identità diplomatika l-ġdida bdiet tinhareġ bi skriżżjoni sewda fuq il-qoxra „*Identifikační průkaz a povolení k pobytu/Identity Card and long-term residence permit*”.

Dan id-dokument huwa karta llaminata fil-fojl (105 × 74 mm). Fuq quddiem il-karta jkollha r-ritratt tad-detentur u tindika ismu, in-nazzjonalità, id-data tat-twelid, is-sess, il-funzjoni, l-indirizz u d-data tal-iskadenza tal-karta tal-identità. Fuq in-naħa ta' wara tagħha, il-karta tiddikjara li hija dokument uffiċjali u prova tal-identità, kif ukoll prova ta' residenza għal żmien twil fir-Repubblika Ċeka.

ID-DANIMARKA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014.

### 1. **Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi**

Permessi ta' residenza:

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta C. Permess ta' residenza temporanju għall-barranin li ma jehtigux permess tax-xogħol)
- Kort D. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta D. Permess ta' residenza mingħajr limitu ta' żmien għall-barranin li ma jehtigux permess tax-xogħol)
- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(Karta E. Permess ta' residenza temporanju għall-barranin li ma għandhomx id-dritt għax-xogħol)
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse  
(Karta F. Permess ta' residenza temporanju għar-rifugiati – li ma jehtigux permess tax-xogħol)
- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlænding (Card J. Temporary residence and work permit for aliens)
- Kort R. Tidsbegrænset opholdstiladelse og tidsbegrænset arbejdstilladelse med kortere gyldighed end opholdstildelelsen  
(Karta R. Permess ta' residenza temporanju u permess tax-xogħol temporanju b'durata iqsar mill-permess ta' residenza)
- Kort z. Tidsbegrænset opholdstiladelse og begrænset arbejdstilladelse til tuderende  
(Karta Z. Permess ta' residenza temporanju u permess tax-xogħol limitat għall-istudenti)

Qabel l-20 ta' Mejju 2011 is-Servizz tal-Immigrazzjoni Daniż kien johroġ stikers ta' residenza biex jitwāhllu mal-passaporti bil-kliem li ġej:

- Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(Stiker B. Permess ta' residenza temporanju għall-barranin li ma għandhomx id-dritt għal xogħol)
- Sticker C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse  
(Stiker C. Permess ta' residenza u tax-xogħol temporanju)
- Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Stiker H. Permess ta' residenza temporanju għall-barranin li ma jehtigux permess tax-xogħol)
- Sticker Z. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til studerende  
(Stiker Z. Permess ta' residenza u tax-xogħol temporanju għall-istudenti)

Dawn l-istikers għadhom fiċ-ċirkolazzjoni u huma validi għall-perjodu indikat fuq l-istiker.

Stikers ta' residenza maħruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin:

Sa mill-1 ta' April 2008 il-Ministeru hareġ l-istikers għall-permess ta' residenza li ġejjin:

— Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til at arbejde

(Stiker B. Permess ta' residenza temporanju għall-barranin li ma għandhomx id-dritt għax-xogħol. Maħruġ lil: diplomatiċi, persunal tekniku u amministrattiv issekondat, haddiema domestiċi ssekondati ta' diplomatiċi, persunal ta' grad ekwivalenti fl-organizzazzjonijiet internazzjonali bl-uffiċċji f'Copenhagen. Validu għar-residenza u għal dħul multiplu għad-durata tal-missjoni)

— Stiker B maħruġa bhala permess ta' residenza temporanju validu għall-Gżejjer Faeroe jew għal Greenland fiha kumment fit-taqsima għall-kummenti tal-istiker "Tilladelsen gælder kun på Færøerne" (permess ta' residenza validu biss fil-Gżejjer Faeroe) jew "Tilladelsen gælder kun i Grønland" (permess ta' residenza validu biss fi Greenland). Maħruġa d-diplomatiċi jew lill-persunal ta' grad ekwivalenti fl-organizzazzjonijiet internazzjonali bl-uffiċċju f'Copenhagen li jivjaġġaw minn Copenhagen lejn il-Gżejjer Faeroe jew lejn Greenland fuq missjoni uffiċjali u lura)

— Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Stiker H. Permess ta' residenza temporanju għall-barranin li ma jehtigux permess tax-xogħol. Maħruġ lil: membri tal-familja akkumpanjaturi ta' diplomatiċi u persunal tekniku u amministrattiv issekondat kif ukoll persunal ta' grad ekwivalenti fl-organizzazzjonijiet internazzjonali bl-uffiċċji f'Copenhagen. Validu għar-residenza u għal dħul multiplu għad-durata tal-missjoni)

NB: Qabel l-1 ta' April 2008 il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin kien joħroġ stikers ta' permess ta' residenza roża parzjalment miktuba bl-idejn u mhux numerati:

— Sticker E – Diplomatsk visering

(Permess ta' Residenza Diplomatiċi)

— Sticker F – Opholdstilladelse

(Permess ta' residenza)

— Stiker S – qraha akkumpanjaturi inkluzi fil-passaport,

— Stiker G – viża diplomatika speċjali għall-Gżejjer Faeroe u Greenland).

Dawn l-istikers għadhom fiċ-ċirkolazzjoni u huma validi għall-perjodu indikat fuq l-istiker.

Karti tal-identità għal diplomatiċi, persunal tekniku u amministrattiv, haddiema domestiċi eċċ. maħruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin mhumix prova ta' permess sabiex wiehed jirrisjedi fid-Danimarka u ma jagħtux lid-detentur id-dritt li jidhol fit-territorju mingħajr viża jekk meħtieġ.

## 2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza**

Karti ta' residenza:

— Kort K. Tidsbegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EU - reglerne)

(Karta K. Karta ta' residenza temporanja għaċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi skont ir-regoli tal-UE)

— Kort L. Tidsbegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EUreglerne)

(Karta L. Karta ta' residenza mingħajr limitu ta' żmien għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi skont ir-regoli tal-UE)

NB: Fiċ-ċirkolazzjoni għad hemm xi permessi ta' residenza qodma tat-tipi B, D u H li kienu inħarġu f'format ieħor. Dawn il-karti huma magħmula minn kakarta laminata, bil-qies bejn wiehed u ieħor ta' 9 cm × 13 cm u li għandha d-disinn tal-arma Daniża bl-abjad. Għall-Karta B, il-kulur tal-isfond huwa kafellatte, għall-Karta D huwa kafellatte ċar/roża u għall-Karta H vjola ċar.

— Permess għad-dħul mill-ġdid fil-forma ta' stiker ta' viża bil-kodiċi nazzjonali D

- Permess ta' residenza validu għall-Gżejjer Faeroe jew għal Greenland fiha kumment fit-taqsima għall-kummenti tal-karta ta' residenza jew tal-istiker "Tilladelsen gælder kun i Grønland" (permess ta' residenza validu biss fil-Greenland) jew "Tilladelsen gælder kun på Færøerne" (permess ta' residenza validu biss fil-Gżejjer Faeroe).

L-istikers tar-residenza ilhom ma jinħarġu mid-19 ta' Mejju 2011.

NB: Dawn il-permessi ta' residenza ma jagħtu lid-detentur l-ebda dritt li jidhol fid-Danimarka jew f'xi Stati Membri oħra ta' Schengen mingħajr viża (jekk tkun meħtieġa), sakemm il-permess ta' residenza bhala eċċezzjoni ma jkunx ukoll validu għad-Danimarka.

- Lista ta' persuni li jippartecipaw f'gita skolastika fl-Unjoni Ewropea.

### 3. **Dokumenti temporanji maħruġa skont l-Artikolu 18(1) (b) tal-Ftehim dwar il-Hruġ**

- "Ċertifikat ta' Applikazzjoni"/"Kvittering għal ansøgning"

(Maħruġ bl-Ingliż jew bid-Daniż. Jikkonferma d-drittijiet skont il-Ftehim dwar il-Hruġ matul l-ipproċessar tal-applikazzjoni għall-hruġ ta' dokument ta' residenza gdid skont l-Artikolu 18(1)).

IL-ĠERMANJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 222, 26.6.2018.

#### 1. **Permessi ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi**

- Aufenthaltserlaubnis  
(permess ta' residenza)
- Blaue Karte EU  
(Il-Karta Blu tal-UE – maħruġa mill-1 ta' Awwissu 2012)
- ICT-Karte  
(Il-Karta tal-ICT)
- Mobiler-ICT-Karte  
(Il-Karta tal-ICT mobbli)
- Niederlassungserlaubnis  
(permess ta' residenza permanenti)
- Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG (auch "Daueraufenthalt-EU")  
(Permess ta' residenza fit-tul tal-KE)
- Aufenthaltsberechtigung  
(dritt għal residenza illimitata)

NB: L-"Aufenthaltsberechtigung (dritt għal residenza illimitata)" kien jinħareġ fil-format uniformi qabel l-1 ta' Jannar 2005 u l-validità tiegħu hija illimitata.

- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates  
(Karta ta' residenza għall-membri tal-familja ta' ċittadin tal-UE jew ċittadin ta' Stat Membru taż-ŻEE)  
NB: Maħruġa mit-28 ta' Awwissu 2007; tissostitwixxi l-permess ta' residenza fit-tul tal-UE
- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates  
(Karta ta' residenza permanenti għall-membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE jew ta' ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE)
- Aufenthaltserlaubnis-CH  
Die Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind  
(Permess ta' residenza-CH)

(Permess ta' residenza għal ċittadini Żvizzeri u għall-membri tal-familja tagħhom li ma jkunux ċittadini Żvizzeri)

- Aufenthaltsdokument-GB für Inhaber des Aufenthaltsrechts im Sinne des Artikels 18 Absatz 4 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft

(Id-dokument ta' residenza tar-Renju Unit ("Aufenthaltsdokument-GB") għal detenturi tad-dritt ta' residenza skont l-Artikolu 18(4) tal-Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.)

- Aufenthaltsdokument für Grenzgänger-GB nach Artikel 26 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft für Inhaber eines Rechts als Grenzgänger nach Artikel 24 Absatz 2, auch in Verbindung mit Artikel 25 Absatz 2, des Abkommens.

(Dokument ta' residenza tar-Renju Unit għall-ħaddiema transfruntiera ("Aufenthaltsdokument-GB Grenzgänger") skont l-Artikolu 26 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika għad-detenturi tad-dritt tal-ħaddiema fuq il-fruntiera skont l-Artikolu 24(2), flimkien ukoll mal-Artikolu 25(2) tal-Ftehim.)

## 2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza**

- Aufenthaltserlaubnis-EU

(permess ta' residenza għall-membri tal-familji ta' ċittadini tal-Istati Membri tal-UE jew taż-ŻEE li mhumiex ċittadini ta' Stat Membru tal-UE jew taż-ŻEE)

NB: Inħarġu sat-28 ta' Awwissu 2007 u huma validi sa hames snin (jew illimitati), għalhekk għadhom fiċ-ċirkolazzjoni

- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

(karta ta' residenza għall-membri tal-familja ta' ċittadin tal-UE jew ċittadin ta' Stat Membru taż-ŻEE (dokument stampat))

NB: Dan inħareġ bhala dokument stampat mit-28 ta' Awwissu 2007, u ha post il-permess ta' residenza fit-tul tal-UE ("Aufenthaltserlaubnis-EU"). Dan mhux se jibqa' jinħareġ wara s-sena 2020. Id-dokumenti mahruġa qabel it-tmiem tal-2020 se jibqgħu validi sad-data ta' skadenza indikata fid-dokument.

- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates (Papierdokument)

(Karta ta' residenza permanenti għall-membri tal-familja ta' ċittadin tal-UE jew ċittadin ta' Stat Membru taż-ŻEE (dokument stampat))

NB: Dan inħareġ bhala dokument stampat. Dan mhux se jibqa' jinħareġ wara s-sena 2020. Id-dokumenti mahruġa qabel it-tmiem tal-2020 se jibqgħu validi sad-data ta' skadenza indikata fid-dokument.

- Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(permess ta' residenza għaċ-ċittadini tal-Konfederazzjoni Żvizzera u l-membri tal-familja tagħhom li mhumiex ċittadini tal-Konfederazzjoni Żvizzera)

NB: Permess ta' residenza għal ċittadini Żvizzeri u għall-membri tal-familja tagħhom li ma jkunux ċittadini Żvizzeri. Id-dokumenti mahruġa qabel it-tmiem tal-2020 se jibqgħu validi sad-data ta' skadenza indikata fid-dokument.

- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG (dokument kartacju)

(permess ta' residenza għaċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-KE)

NB: Skont it-taqsimha 15 tal-Att dwar il-libertà ġenerali tal-moviment għaċ-ċittadini tal-UE, „Aufenthaltserlaubnis-EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind“

NB: Il-permess ta' residenza għall-membri tal-familja taċ-ċittadini tal-UE jew taċ-ċittadini tal-Istati Membri taż-ŻEE li mhumiex huma stess ċittadini tal-UE jew ċittadini tal-Istati Membri taż-ŻEE maħruġ qabel it-28 ta' Awwissu 2007 jibqa' validu bħala karta ta' residenza.

NB: Il-permess imsemmi hawn fuq jintitola lid-detentur biex jidhol mingħajr viża biss jekk maħruġ f'passaport jew separatament flimkien ma' passaport, iżda mhux jekk maħruġ bħala stiker imwähla ma' dokument tal-identità ta' sostituzzjoni ("Ausweisersatz") b'validità esklużiva fil-Germanja.

NB: Dawn il-permessi huma validi minflok viża, għad-dhul mingħajr viża, biss jekk jinharġu f'passaport jew b'mod separat flimkien ma' passaport, mhux jekk jinharġu bħala dokument intern minflok karta tal-identità.

"Aussetzung der Abschiebung (Duldung)" (differiment ta' espulsjoni (awtorizzazzjoni eċċezzjonali biex jibqa')) jew "Aufenthalts gestattung für Asylbewerber" (permess ta' residenza temporanju għal dawk li qeghdin ifittxu l-ażil) mhumiex validi għal dhul mingħajr viża.

— Fiktionsbescheinigung

(Permess ta' residenza provvizorju)

Il-permess ta' residenza jibqa' validu biss – jekk it-tielet kaxxa fil-paġna tlieta tiġi mmarkata. Id-dhul huwa permess biss b'raba ma' permess ta' residenza skadut, viża, karta tal-identità Germaniża skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/38/KE, jew karta ta' residenza permanenti Germaniża skont l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2004/38/KE.

Jekk l-ewwel jew it-tieni kaxxa tiġi mmarkata, il-"Fiktionsbescheinigung" ma jimplikax id-dritt għad-dhul mingħajr viża.

*Dispożizzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika*

Kif previst fid-dispożizzjonijiet dwar l-irtirar tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' fuq mill-Unjoni Ewropea, b'effett mit-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni skont dan il-Ftehim, ċittadini Brittanici u l-membri tal-familja tagħhom li għandhom drittijiet fil-Germanja skont il-Parti Tnejn Titolu II Kapitulu 1 jew skont l-Artikolu 24(2), flimkien ukoll mal-Artikolu 25(2) tal-Ftehim, jithallew jidhlu anki jekk ma jkollhomx permess ta' residenza skadut jew viża minbarra l-passaport tagħhom ukoll b'"Fiktionsbescheinigung" (permess ta' residenza provvizorju) li fih tiġi mmarkata r-raba' kaxxa fil-paġna 3, li jindika (bil-Germaniż) li "Id-detentur applika għal dokumentazzjoni ta' dritt ta' residenza skont l-Att dwar il-libertà ta' moviment/UE jew il-Ftehim bejn l-UE u l-Iżvizzera, li b'dan huwa ċertifikat provvizorjament", anki jekk ma jkollhomx permess ta' residenza skadut u viża minbarra l-passaport tagħhom. Dik l-indikazzjoni fid-dokument hija miktuba bil-Germaniż u tgħid: "Der Inhaber / die Inhaberin hat die Dokumentation eines Aufenthaltsrechts nach dem FreizügG/EU oder dem Abkommen EU-Schweiz beantragt, das hiermit vorläufig bescheinigt wird."

L-istess kaxxa tiġi mmarkata jekk id-detentur diġà jkun applika għad-dokumentazzjoni ta' dritt ta' residenza skont l-Att dwar il-Libertà ta' Moviment/UE jew il-Ftehim bejn l-UE u l-Iżvizzera, iżda l-ebda dokument skont il-format uniformi ddefinit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 ma jkun lest għall-hruġ. F'dan il-każ, id-dritt ta' residenza huwa ċertifikat bid-dokument ta' residenza provvizorju. F'dawn il-każijiet, id-detenturi ta' Fiktionsbescheinigung jithallew jidhlu jekk ir-raba' kaxxa fil-paġna 3 tad-dokument tkun immarkata, li tindika li "Id-detentur applika għal dokumentazzjoni ta' dritt ta' residenza skont l-Att dwar il-Libertà ta' Moviment/UE jew il-Ftehim bejn l-UE u l-Iżvizzera, li huwa b'dan iċertifikat b'mod provvizorju", anki jekk ma jkollhomx permess ta' residenza skadut jew viża flimkien mal-passaport tagħhom.

— Il-passijiet għall-membri tal-missjonijiet diplomatiċi:

NB: Mill-1 ta' Awwissu 2003 beda jinhareġ tip ta' pass ġdid għall-membri tal-missjonijiet diplomatiċi u għall-membri ta' karigi konsulari tat-tip karriera. Dawk it-tipi ta' passijiet stabbiliti qabel l-1 ta' Awwissu 2003 ma għadhomx validi.

Il-privileġġi tal-inkarigat jidhru fuq in-naħa ta' wara ta' kull pass.

*Passijiet maħruġa lid-diplomatiċi u lill-membri tal-familji tagħhom.*

Immarkati "D" fuq in-naħa ta' wara:

Passijiet diplomatiċi għad-diplomatiċi barranin:

— Protokollausweis für Diplomaten

(Pass tal-protokoll għad-diplomatiċi, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet diplomatiċi għall-membri tal-familja involuti f'impjeg privat bi hlas:

— Protokollausweis für Diplomaten "A"

(Pass tal-protokoll "A" għad-diplomatiċi, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet diplomatiċi għad-diplomatiċi li huma ċittadini Ġermaniżi jew li huma residenti permanenti fil-Ġermanja.

— Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD

(Pass ta' protokoll għad-diplomatiċi skont l-Artikolu 38(1) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi, mill-1 ta' Awwissu 2003)

*Passijiet maħruġa għal persunal amministrattiv jew tekniku u għall-membri tal-familja tagħhom:*

Immarkati "VB" fuq in-naħa ta' wara:

Pass ta' protokoll għall-persunal amministrattiv jew tekniku barrani:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(Pass ta' protokoll għall-persunal amministrattiv, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Pass ta' protokoll għall-membri tal-familja tal-persunal amministrattiv jew tekniku involuti f'impjeg privat bi hlas:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal "A"

(Pass ta' protokoll "A" għall-persunal amministrattiv, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Pass ta' protokoll għall-persunal amministrattiv jew tekniku li huwa ċittadin Ġermaniżi jew li residenti permanenti fil-Ġermanja:

— Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD

(Pass ta' protokoll għall-persunal amministrattiv taht l-Artikolu 38(2) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatiċi, mill-1 ta' Awwissu 2003)

*Passijiet maħruġa għal persunal ta' servizz u għall-membri tal-familja tagħhom:*

Immarkat "DP" fuq in-naħa ta' wara:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(Pass ta' protokoll għall-persunal tas-servizz, mill-1 ta' Awwissu 2003)

*Passijiet maħruġa għal persunal lokali u għall-membri tal-familja tagħhom:*

Immarkat "OK" fuq in-naħa ta' wara:

— Protokollausweis für Ortskräfte

(Pass ta' protokoll għall-persunal lokali, mill-1 ta' Awwissu 2003)

*Passijiet maħruġa għal persunal domestiku privat:*

Immarkat "PP" fuq in-naħa ta' wara:

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Pass ta' protokoll għall-persunal domestiku privat, mill-1 ta' Awwissu 2003)

— Passijiet għall-membri tal-karigi konsulari:

Il-privileġġi tal-inkarigat jidhru fuq in-naħa ta' wara ta' kull pass.

*Passijiet maħruġa lil uffiċjali konsulari:*

Immarkati "K" fuq in-naħa ta' wara:

Passijiet għall-uffiċjali konsulari barranin:

— Protokollausweis für Konsularbeamte

(Pass ta' protokoll għall-uffiċjali konsulari, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet għall-uffiċjali konsulari li huma ċittadini Ġermaniżi jew residenti permanenti fil-Ġermanja:

— Protokollausweis für Konsularbeamte "Art. 71 I WÜK"

(Pass ta' protokoll għall-uffiċjali konsulari taħt l-Artikolu 71(1) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari) (mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet maħruġa għal persunal amministrattiv jew tekniku konsulari tat-tip karriera:

Immarkati "VK" fuq in-naħa ta' wara:

Pass ta' protokoll għall-persunal amministrattiv jew tekniku barrani:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(Pass ta' protokoll għall-persunal amministrattiv, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet ta' protokoll għall-persunal amministrattiv jew tekniku li huma ċittadini Ġermaniżi jew li huma residenti permanenti fil-Ġermanja:

— Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK

(Pass ta' protokoll għall-persunal amministrattiv skont l-Artikolu 71(2) tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet maħruġa lil persunal ta' servizz konsulari tat-tip karriera:

Immarkat "DH" fuq in-naħa ta' wara:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(Pass ta' protokoll għall-persunal tas-servizz, mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet maħruġa għall-membri tal-familja ta' uffiċjali konsulari jew ta' persunal amministrattiv, tekniku jew ta' servizz:

Immarkat "KF" fuq in-naħa ta' wara:

— Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)

(Pass ta' protokoll għall-membri tal-familja (konsulari) (mill-1 ta' Awwissu 2003)

Permessi maħruġa għal persunal lokali konsulari tat-tip karriera:

Immarkat "OK" fuq in-naħa ta' wara:

— Protokollausweis für Ortskräfte

(Pass ta' protokoll għall-persunal lokali) (mill-1 ta' Awwissu 2003)

Passijiet maħruġa lil persunal domestiku privat konsulari tat-tip karriera:

Immarkat "PP" fuq in-naħa ta' wara:

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Pass ta' protokoll għall-persunal domestiku privat, mill-1 ta' Awwissu 2003)

— Passijiet speċjali:

*Passijiet maħruġa lill-membri tal-organizzazzjonijiet internazzjonali u lill-membri tal-familja tagħhom:*

Immarkat "IO" fuq in-naħa ta' wara:

— Sonderausweis "IO"

(Pass speċjali "IO", mill-1999)

— Sonderausweis für Mitglieder internationaler Organisationen

(Pass speċjali għall-membri ta' organizzazzjonijiet internazzjonali)

— Sonderausweis für Familienangehörige von Mitgliedern internationaler Organisationen

(Pass speċjali għall-membri tal-familja ta' membri ta' organizzazzjonijiet internazzjonali)

NB: il-kapijiet tal-organizzazzjonijiet internazzjonali u l-membri tal-familja tagħhom jinħarġilhom pass immarkat "D"; persunal domestiku privat ta' persunal ta' organizzazzjonijiet internazzjonali jinħarġilhom pass immarkat "PP".

*Passijiet maħruġa għal membri ta' unità domestika taħt it-Taqsima 27(1)(5) tad-Digriet li Jirregola r-Residenza (Aufenthaltsverordnung):*

Immarkati "S" fuq in-naħa ta' wara:

— Sonderausweis "S"

(Pass speċjali "S", mill-1 ta' Jannar 2005)

— Lista ta' passigġieri għal ġiti skolastiċi fl-Unjoni Ewropea

*Lista ta' persuni li jippartecipaw f'ġita skolastika, li jikkonforma mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 1(b) flimkien mal-Anness tad-Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 1994 dwar azzjoni kongunta adottata mill-Kunsill fuq il-bażi ta' l-Artikolu K.3 (2) (b) tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea dwar faċilitajiet ta' l-ivvjaġġar għal tfal ta' l-iskola minn pajjiżi terzi residenti fi Stat Membru. <sup>(1)</sup>*

L-ESTONJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 173, 22.5.2018.

**1. Dokumenti f'format uniformi li jinħarġu lil ċittadini ta' pajjiżi terzi bħala prova li huma għandhom permess ta' residenza jew li għandhom id-dritt ta' residenza, maħruġa mill-1 ta' Jannar 2011.**

In-numru tad-dokument huwa magħmul minn żewġ ittri u seba' ċifri. L-ewwel ittra fin-numru tal-permess ta' residenza tirreferi għat-tip ta' permess ta' residenza jew ta' dritt ta' residenza:

B – ċittadin ta' pajjiż terzi;

P – resident għal żmien twil;

F – karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE;

It-titolu tad-dokument, "ELAMISLUBA", ikun fin-nofs tax-xifer ta' fuq, fuq quddiem tal-karta tal-permess ta' residenza, u t-titolu bl-Ingliż "Residence permit" ikun fix-xifer tan-naħa ta' isfel tal-karta.

L-ispażju fuq quddiem tad-dokument "loa liik" ["tip ta' permess"] ikun fih din id-*data*:

Permess ta' residenza temporanju

— Tähtajaline elamisluba – permess ta' residenza temporanju

— Tähtajaline elamisluba töötamiseks – permess tar-residenza temporanju għall-impjeg

— Tähtajaline elamisluba EL sinine kaart – permess tar-residenza temporanju għall-impjeg/karta blu tal-UE

— Tähtajaline elamisluba töötamiseks - ICT – permess tar-residenza għall-impjeg

— Tähtajaline elamisluba ettevõtluseks – permess tar-residenza għan-negozju

— Tähtajaline elamisluba õppimiseks – permess tar-residenza għall-istudju

Resident għal żmien twil:

— Pikaajaline elanik – resident għal żmien twil

Jekk id-detentur ta' permess ta' residenza jkun membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE li ma jeżerċitax id-dritt tal-moviment liberu li jirriżulta mid-Direttiva dwar iċ-Ċittadini u tinħariġlu karta ta' residenza, it-tieni linja tat-tip ta' permess għandha tinkludi l-annotazzjoni "pereliige/membru tal-familja".

It-titolu tad-dokument, "LIIDU KODANIKU PERELIIKME ELAMISLUBA", ikun fin-nofs tax-xifer ta' fuq, fuq quddiem tal-karta tal-permess ta' residenza, u t-titolu bl-Ingliż "Residence card of a family member of a Union citizen" ikun fix-xifer tan-naħa ta' isfel tal-karta.

L-ispażju fuq quddiem tad-dokument "loa liik" ["tip ta' permess"] ikun fih din id-*data*:

<sup>(1)</sup> ĠUL 327, 19.12.1994, p. 1.



Dritt temporanju ta' residenza:

— Tähtajaline elamisõigus / dritt temporanju ta' residenza

Dritt permanenti ta' residenza:

— Alaline elamisõigus / dritt permanenti ta' residenza

Iċ-ċittadini tar-Renju Unit u l-membri tal-familja tagħhom li jkollhom dritt ta' residenza fl-Estonja skont il-Ftehim dwar il-Hruġ tar-Renju Unit għandhom jingħataw karta tal-permess ta' residenza, li fiha t-titolu tad-dokument "ELAMISÕIGUS" (dritt ta' residenza – ċittadin tar-Renju Unit) jew "PEREELIIME ELAMISÕIGUS" (dritt ta' residenza ta' membru tal-familja) fin-nofs tax-xifer ta' fuq tal-karta tal-permess ta' residenza bit-titolu bl-Ingliż, "Right of residence", fix-xifer ta' isfel fil-kamp 3.2.

Il-kamp li jrid jintela' fuq quddiem tad-dokument "loa liik" ["tip ta' permess"] ikun fih din id-*data* li ġejja: "Eli LEPINGU ART 50" – l-Artikolu 50 tat-TFUE.

Il-kamp "Kummenti" ikun fih l-informazzjoni li ġejja: "ARTIKKEL 18(4)" – Artikolu 18(4).

L-ispazju fuq quddiem tad-dokument "loa liik" ["tip ta' permess"] ikun fih din id-*data*:

— Tähtajaline elamisõigus - dritt temporanju ta' residenza

— Alaline elamisõigus - dritt permanenti ta' residenza

Għal finijiet ta' vvjaġġar, il-karti tal-permess ta' residenza maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi jridu jiġu pprezentati flimkien ma' passaport validu.

2. **Permessi li jindikaw id-dritt ta' permanenza fir-Repubblika tal-Estonja u maħruġa skont l-Artikolu 5a tar-Regolament (KE) Nru 1030/2002 (maħruġa mill-1 ta' Jannar 2012)**

Kaitseministri luba kuni pp.kk.aaaa (ülalpeetav/dipendenti <sup>(12)</sup>)

(permess tal-Ministru għad-Difiża sa jj.xx.ssss)

Mit-3 ta' Diċembru 2018, id-*data* u l-isem tal-permess bl-Ingliż ma baqgħux jiġu indikati fuq il-permess.

NB: Id-dokumenti li jkollhom dawn il-kummenti jinħarġu lil ċittadini ta' pajjiżi terzi u lil membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE li jkollhom iċ-ċittadinanza ta' pajjiżi terzi.

3. **Id-dokumenti l-oħra kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi u lil ċittadini tal-UE**

Karti diplomatiċi u tas-servizz maħruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin:

— Karta tal-identità diplomatika

Kategorija A — Kap tal-Missjoni u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha; blu

Kategorija B — Diplomatiku u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha; blu

— Karta tas-servizz

Kategorija C — Impjegat amministrattiv u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha; ħamra

Kategorija D – Impjegat awżiljari; ħadra

Kategorija E – Haddiem domestiku privat; ħadra

Kategorija F — Ċittadin Estonjan u resident permanenti li jahdem f'missjoni barranija; ħadra

Kategorija HC – Konslu onorarju; griża

Kategorija G — Membru tal-persunal ta' organizzazzjoni jew istituzzjoni oħra internazzjonali u l-membri tal-familja tiegħu/tagħha; orangjo

<sup>(12)</sup> Il-kumment "dipendenti" jizjed meta l-persuna kkonċernata tkun membru tal-familja tal-persuna li tkun qed toqgħod l-Estonja abbażi tal-Att ta' Kooperazzjoni Militari Internazzjonali.

IL-GREĊJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 286, 29.8.2015.

1. **Permessi ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi (Ir-Regolament (KE) Nru 1030/2002, kif emendat)**

— Άδεια διαμονής (ομογενών εξ Αλβανίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Permess ta' residenza: Dan jingħata lil ċittadini Albanizi ta' dixxendenza Griega u lill-membri tal-familji tagħhom (tfal minuri, konjuġi u tfal minuri minn żwieġ preċedenti, sakemm il-konjuġi jkollu r-responsabbiltà ta' ġenitur tagħhom, irrispettivament min-nazzjonalità). Dan huwa validu sa għaxar (10) snin.)

— Άδεια διαμονής (ομογενών εκ Τουρκίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Permess ta' residenza – Dan jingħata lil ċittadini Torok ta' dixxendenza Griega u lil membri tal-familji tagħhom (tfal minuri, konjuġi u tfal minuri minn żwieġ preċedenti, sakemm il-konjuġi jkollu r-responsabbiltà ta' ġenitur tagħhom, irrispettivament min-nazzjonalità). Dan huwa validu sa għaxar (10) snin.)

NB: Mis-6 ta' Novembru 2020, il-permessi ta' residenza kollha għal ċittadini ta' pajjiżi terzi, kienu fil-format tar-Regolament (UE) 2017/1954. Il-permessi ta' residenza f'format antik huma fiċ-ċirkolazzjoni sad-data ta' skadenza.

2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza**

— Δελτίο Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE – tinhareġ liċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin Grieg jew ċittadin tal-Unjoni Ewropea u lill-ġenituri ta' tfal taht l-età)

— Διαμονής Μόνιμης Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Permess ta' residenza permanenti ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE – maħruġ liċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin Grieg jew ċittadin tal-Unjoni Ewropea u lill-ġenituri ta' tfal taht l-età)

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού)

(Permess ta' residenza tal-barranin (ktejjeb abjad) – maħruġ lill-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali – refuġjati b'validità sa hames snin)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εξ Αλβανίας) (χρώμα ροζ)

(Karta tal-identità speċjali għal barranin ta' dixxendenza Griega (roża) – maħruġa lil ċittadini Albanizi ta' dixxendenza Griega u lill-membri tal-familja tagħhom (tfal minuri, konjuġi u tfal minuri minn żwieġ preċedenti, sakemm il-konjuġi jkollu r-responsabbiltà ta' ġenitur tagħhom, irrispettivament min-nazzjonalità). Din hija valida indefinitivament.)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εκ Τουρκίας)(χρώμα ροζ)

(Karta tal-identità speċjali għal barranin ta' dixxendenza Griega (roża) – maħruġa lil ċittadini Torok ta' dixxendenza Griega u lill-membri tal-familja tagħhom (tfal minuri, konjuġi u tfal minuri minn żwieġ preċedenti, sakemm il-konjuġi jkollu r-responsabbiltà ta' ġenitur tagħhom, irrispettivament min-nazzjonalità. Din hija valida indefinitivament.)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (από χώρες της τ. ΕΣΣΔ και τα τέκνα τους) (χρώμα ροζ)

(Karta tal-identità speċjali għall-barranin ta' dixxendenza Griega (roża) – maħruġa lill-barranin ta' dixxendenza Griega minn dik li kienet l-Unjoni Sovjetika u t-tfal minuri tagħhom. Din hija valida indefinitivament)

— Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Karti tal-identità speċjali maħruġa mid-Direttorat għall-Protokoll tal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin)

— Format "D" (persunal diplomatiku) (ahmar)

Dan id-dokument jinhareġ lill-kap u l-membri ta' kull missjoni diplomatika u lill-membri tal-familji tagħhom (il-konjuġi u t-tfal sa tmintax-il sena) li jkollhom passaporti diplomatici.

- Format "A" (persunal amministrattiv u tekniku) (oranjjo).

Dan id-dokument jinħareġ lill-membri tal-persunal ta' missjonijiet diplomatiċi u lill-membri tal-familja tagħhom (il-konjuġi u t-tfal sa tmintax-il sena) li jkollhom passaporti ta' servizz.

- Format "S" (persunal ta' servizz) (aħdar)

Dan id-dokument jinħareġ lill-membri tal-persunal tas-servizz tal-missjonijiet diplomatiċi u lill-membri tal-familja tagħhom (il-konjuġi u t-tfal sa tmintax-il sena).

- Format "CC" (uffiċjal konsulari) (blu)

Dan id-dokument jinħareġ lill-membri tal-persunal konsulari u lill-membri tal-familja tagħhom (il-konjuġi u t-tfal sa tmintax-il sena).

- Format "CE" (impjegat konsulari) (blu ċar/ċelesti)

Dan id-dokument jinħareġ lill-membri tal-persunal amministrattiv tal-awtoritajiet konsulari u lill-membri tal-familja tagħhom (il-konjuġi u t-tfal sa tmintax-il sena).

- Format "CH" (uffiċjal konsulari onorarju) (griz)

Dan id-dokument jinħareġ lill-konsli onorarji.

- Format "IO" (organizzazzjoni internazzjonali) (vjola skur)

Dan id-dokument jinħareġ lill-persunal ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u lill-membri tal-familja tagħhom (il-konjuġi u t-tfal sa tmintax-il sena) li jgawdu status diplomatiku.

- Format "IO" (organizzazzjoni internazzjonali) (vjola ċar)

Dan id-dokument jinħareġ lill-membri tal-persunal amministrattiv ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u lill-membri tal-familja tagħhom (il-konjuġi u t-tfal sa tmintax-il sena)

### 3. **Dokumenti provviżorji/temporanji għall-benefiċjarji tal-Ftehim dwar il-Ħruġ**

- Βεβαίωση (κατάθεσης δικαιολογητικών).

(Ċertifikat tas-sottomissjoni ta' dokumenti ta' sostenn – Dan iċ-ċertifikat jingħata liċ-ċittadini tar-Renju Unit u lill-membri tal-familja tagħhom, ukoll ċittadini tar-Renju Unit, li huma benefiċjarji tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, skont l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni Ministerjali Kongunta Nru 4000/1/113-α/ 14-10-2020 (leġislażzjoni Griega). Dan jingħata wara li l-applikazzjoni tagħhom tkun giet approvata u turi li jkunu pprezentaw id-dokumentazzjoni meħtieġa għall-ħruġ tal-permess ta' residenza skont l-Artikolu 18 il-paragrafu 4 tal-Ftehim dwar il-Ħruġ. Dan jintuża għall-perjodu li fih il-benefiċjarju tal-Ftehim dwar il-Ħruġ jistenna l-istampar u l-ħruġ tal-permess ta' residenza u jinżamm mill-awtorità kompetenti mal-ghoti u l-wasla tal-permess ta' residenza.)

- Ειδική Βεβαίωση Νόμμου Διαμονής της υπ' αριθ. 4000/1/113-α' Κ.Υ.Α. (ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΚΑ-158).

(Ċertifikat Speċjali ta' Residenza Legali tad-Deċiżjoni Ministerjali Kongunta Nru 4000/1/113-α'. Dan iċ-ċertifikat jingħata liċ-ċittadini tar-Renju Unit u lill-membri tal-familja tagħhom, ċittadini tar-Renju Unit wkoll, li l-applikazzjoni tagħhom għall-ħruġ tal-permess ta' residenza skont l-artikolu 18 (4) tal-Ftehim dwar il-Ħruġ tkun giet miċhuda u jkunu appellaw kontra din id-deċiżjoni. Id-detenturi ta' dan iċ-ċertifikat jagħtu prova li huma jgawdu mid-drittijiet taċ-ċittadini tat-Tieni Parti tal-Ftehim dwar il-Ħruġ, għall-perjodu sakemm tingħata sentenza finali kontra kwalunkwe rifjut ta' tali applikazzjoni. Huwa validu għal sena. Dan iċ-ċertifikat jinżamm mill-awtorità kompetenti wara l-eżami u s-sentenza finali dwar l-appell).

FRANZA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 27, 22.1.2019.

#### 1. **Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi**

Permessi ta' residenza Franciżi:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

- (Permess ta' residenza temporanju li fuqu jkollu kliem speċifiku, li jvarja skont ir-raġunijiet tas-soġġorn awtorizzat)
- Permessi ta' residenza temporanji li jkunu jinkludu kamp għall-"Kummenti" bis-simbolu "#" li jippreċedi r-raġuni għall-permess ta' residenza, jew il-kliem "Soġġorn limitat għal Mayotte" ma jippermettux id-dhul fiż-żona Schengen hliet għall-membri tal-familja (konjuġi, sieheb reġistrat, wild, wild tal-konjuġi, qarib dirett, axxendent, axxendent tal-konjuġi):
    - ta' ċittadin Franciż li jakkumpanja liċ-ċittadin inkwistjoni u li jivvjaggaw miegħu lejn Stat Membru ieħor minbarra Franza;
    - ta' ċittadin Franciż li d-dritt tiegħu ta' residenza fi Stat Membru ieħor tal-UE maċ-ċittadin inkwistjoni gie rikonoxxut preċedement.
  - Carte de séjour pluriannuelle, d'une durée de validité maximale de 4 ans  
(Permess ta' residenza pluriennali, validu għal massimu ta' erba' snin)
  - Carte de séjour portant la mention 'retraité' et 'conjoint de retraité'  
(Permess ta' residenza li jkollu l-kliem "persuna rtirata" jew "konjuġi tal-persuna rtirata")
  - Carte de résident  
(Karta ta' resident)
  - Carte de résident permanent  
(Karta ta' resident permanenti)
  - Carte de résident portant la mention 'résident de longue durée-CE'  
(Karta ta' residenza bil-kliem "resident fit-tul tal-UE") (N.B.: din il-karta kienet tissejjaħ ukoll "Karta ta' resident għal żmien twil tal-KE" sas-16 ta' Ġunju 2011, imbagħad "Karta ta' resident għal żmien twil – Komunità Ewropea")
  - Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans  
(Karta ta' resident mahruġa liċ-ċittadini tal-Andorra)
  - Certificat de résidence d'Algérien  
(Ċertifikat ta' residenza għaċ-ċittadini Algerini)
  - Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union/EEE/Suisse  
(Permess ta' residenza mahruġ lil membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE/taż-ŻEE/tal-Iżvizzera)
  - Carte de séjour portant la mention Article 50 TUE délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne  
(Permess ta' residenza li jkollu l-kliem "l-Artikolu 50 TUE" mahruġa lil ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom koperti mill-Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit mill-Ewropa Unjoni)
- Permessi ta' Monaco (inkluz skont id-deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-23 ta' Ġunju 1998 dwar il-permessi ta' Monaco [SCH/Com-ex(98) 19]:
- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco  
(Permess ta' residenza temporanju – Monaco)
  - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco  
(Permess ta' residenza ordinarju – Monaco);
  - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco  
(Permess ta' residenza privileġġata – Monaco);
  - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque  
(Permess ta' residenza għall-konjuġi ta' persuna ċittadina ta' Monaco).

2. ***Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jawtorizzaw permanenza jew dhul mill-ġdid ft-territorju***

— Autorisation provisoire de séjour

(Awtorizzazzjoni temporanja ta' soġġorn)

— Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, périmé (à l'exclusion du visa D comportant la mention 'Dispense temporaire de carte de séjour')

(Irċevuti għal applikazzjoni mġedda għal permess ta' residenza, flimkien mal-permess ta' residenza skadut jew viża għal soġġorn twil tat-tip-D skaduta, valida għal perjodu ta' bejn erba' xhur u 12-il xahar (eskluzi viżi tat-tip-D immarkati "Dispense temporaire de carte de séjour" ("Eżenti temporanjament mill-permess ta' residenza"))

— Attestation de prolongation de l'instruction d'une demande de titre de séjour, accompagnée du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour périmé d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, (à l'exclusion du visa D comportant la mention «Dispense temporaire de carte de séjour»)

(Ċertifikat li jestendi l-eżami ta' applikazzjoni għal permess ta' residenza, flimkien mal-permess ta' residenza skadut jew viża għal soġġorn twil tat-tip-D skaduta, valida għal perjodu ta' bejn erba' xhur u 12-il xahar (minbarra viżi tat-tip-D immarkati "Dispense temporaire de carte de séjour" ("Eżenti temporanjament mill-permess ta' residenza"))).

— Attestation de décision favorable sur une demande de titre de séjour

(Ċertifikat li jixhed deċiżjoni favorevoli għall-applikazzjoni għal permess ta' residenza).

— Attestation d'enregistrement de demande de titre de séjour en ligne délivrée aux ressortissants britanniques dans le cadre de l'application de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Ċertifikat ta' applikazzjoni online għal permess ta' residenza maħruġ lil ċittadini tar-Renju Unit fil-qafas tal-applikazzjoni tal-Ftehim dwar il-Hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea).

Dokumenti maħruġa lill-barranin minorenni

— Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM)

(Dokument tal-ivvjaġġar għall-minorenni barranin)

— Titre d'identité républicain pour étrangers mineurs (TIREM)

(Dokument tal-identità tar-Repubblika Franciża għal minorenni barranin)

NB: Id-dokument tal-identità tar-Repubblika Franciża ma baqax jinhareġ mill-1 ta' Marzu 2019. Dokumenti maħruġa qabel dik id-data, li huma validi sal-1 ta' Marzu 2024, għadhom jintużaw.

Titres de voyage délivrés aux bénéficiaires de la protection internationale

(Dokumenti tal-ivvjaġġar maħruġa lill-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali)

— Titre de voyage pour réfugié

(Dokument tal-ivvjaġġar għar-refuġjati)

— Titre d'identité et de voyage

(Dokument tal-identità u tal-ivvjaġġar)

Carte de frontalier délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Permess tat-traffiku tal-fruntiera maħruġ lil ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom koperti mill-Ftehim dwar il-Hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea)

Titres de séjour spéciaux

(Permessi ta' residenza speċjali) (Kull permess ta' residenza speċjali huwa mmarkat skont l-istatus tad-detentur)

Lista ta' persuni li jippartecipaw f'gita skolastika fl-Unjoni Ewropea

## IL-KROAZJA

1. **Permessi ta' residenza (“dozvola boravka”) maħruġa skont il-format uniformi**

Vrsta boravka se unosi u obrazac dozvole boravka (**It-tip** ta' permess ta' residenza jkun indikat fuq il-karta u jinhareġ bhala):

— **stalni boravak**

Traduzzjoni bil-Malti (RESIDENZA PERMANENTI) –

NB: Tirreferi għal residenza nazzjonali permanenti

— **dugotrajno boravište**

Traduzzjoni bil-Malti (RESIDENZA GĦAL ŻMIEN TWIL)

Kummenti obbligatorji fil-lingwa nazzjonali fil-kamp “tip ta' permess”:

— “osoba s dugotrajnim boravištem-UE/residenti fit-tul – UE”,

(maħruġ skont id-Direttiva 2003/109/KE dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul)

— „međunarodnu zaštitu odobrila Republika Hrvatska (datum)

Traduzzjoni bil-Malti: “protezzjoni internazzjonali mogħtija mir-Repubblika tal-Kroazja (data)”

(maħruġ skont id-Direttiva 2003/109/KE dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul kif emendata mid-Direttiva 2011/51/UE)

— “OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVIŠTEM-EU/RESIDENT FIT-TUL-UE”, fil-kamp tal-kummenti (napomone): “bivši nositelj EU plave karte/rad bez dozvole za boravak i rad”

(maħruġ skont id-Direttiva tal-Kunsill 2009/50/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar il-kondizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' impjeg bi kwalifiki għoljin)

— **privremeni boravak** (RESIDENZA TEMPORANJA)

Kummenti obbligatorji fil-lingwa nazzjonali fil-kamp “**tip ta' permess**”:

— “EU plava karta” u fil-kamp tal-kummenti (napomene) “rad izvan godišnje kvote”

Traduzzjoni bil-Malti: “Karta Blu tal-UE” u fil-kamp tal-kummenti (napomone) “xogħol barra mill-kwota annwali”

(Id-Direttiva tal-Kunsill 2009/50/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar il-kondizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' impjeg bi kwalifiki għoljin)

— „ICT-privremeni boravak“, „ ICT mobbli- privremeni boravak“

Traduzzjoni bil-Malti “ICT – Residenza temporanja”; “ICT mobbli – residenza temporanja”

(maħruġ skont id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali)

— „privremeni boravak” u fil-kamp tal-kummenti (napomone) – “sezonski rad“

Traduzzjoni bil-Malti: “residenza temporanja” u fil-kamp tal-kummenti “xogħol stagjonali”

(maħruġ f'konformità mad-Direttiva 2014/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u s-sogġorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-fini ta' impjeg bhala haddiema stagjonali <sup>(13)</sup>)

— - “privremeni boravak” u fil-kamp tal-kummenti (napomene), “učenik”, “student”, “istraživač”, “istraživač-mobilnost”, “član obtelji istraživača – immobilnost”, “volonter”, “pripravnik”

Traduzzjoni bil-Malti: “residenza temporanja” u fil-kamp tal-kummenti “student tal-iskola primarja”, “student”, “riċerkatur”, “mobilità tar-riċerkaturi”, “mobilità ta' membru tal-familja ta' riċerkatur”, “servizz volontarju”, “trainee”

<sup>(13)</sup> ĠUL 94, 28.3.2014, p. 375.

(maħruġ f'konformità mad-Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kundizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' ricerka, studji, taħriġ, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing <sup>(14)</sup>)

- „azil“ i „suppsidijarna zaštita“ u fil-kamp tal-kummenti (napomene) “rad bez dozvole za boravak I rad”

*Traduzzjoni bil-Malti: “azil” jew “protezzjoni sussidjarja” u fil-kamp tal-kummenti “xogħol mingħajr permess tax-xogħol”*

(Id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija <sup>(15)</sup>)

- “privaremeni boravak” u fil-kamp tal-kummenti (napomone) “član obtelevi azilanta” jew “član obtelevi stranca pod supsidijarnom zaštitom”

*Traduzzjoni bil-Malti: “residenza temporanja u fil-kaxxa tal-kummenti “membri tal-familja ta' persuna mogħtija azil” jew “membru tal-familja ta' persuna mogħtija protezzjoni sussidjarja”*

(maħruġ skont id-Direttiva tal-Kunsill Nru 2003/86/KE tat-22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja <sup>(16)</sup>)

- “privaremeni boravak-član obitelji državljanina Republike Hrvatske

*Traduzzjoni bil-Malti “residenza-temporanja-membru tal-familja ta' ċittadin Kroat*

ir-Regolament (UE) Nru 2017/1954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2017 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għač-čittadini ta' pajjiżi terzi).

- “privaremeni boravak” u fil-kamp tal-kummenti (napomone) “rad Bez dozvole za boravak I rad”

*Traduzzjoni bil-Malti “residenza temporanja” u fil-kamp tal-kummenti “xogħol mingħajr permess tax-xogħol”*

NB: Il-kumment għandu jitqiegħed fil-kamp “kummenti” fil-permessi ta' residenza kollha maħruġa skont it-titoli ta' residenza li jippermettu xogħol mingħajr permess ta' residenza u ta' xogħol (permessi uniċi).

## 2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza**

- BORA VIŠNA ISKAZNICA KOJA SE IZDAJE ČLANU OBITELJI DRŽAVLJANINA DRŽAVE ČLANICE EGP-A (Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni)

It-tip ta' permess ta' residenza huwa indikat fuq il-karta u jinħareġ bħala:

- stalni boravak (residenza permanenti),
- privaremeni boravak (residenza temporanja).

## 3. **Dokumenti maħruġa lil benefiċjarji tal-Ftehim dwar il-Ħruġ (mill-1 ta' Jannar 2021)**

- **Permess ta' residenza (dozvola boravka) maħruġ skont il-format uniformi**

Kummenti obbligatori fil-lingwa nazzjonali fil-kamp “tip ta' permess”:

- „Čl. 50 UEU-a/l-Artikolu 50 TUE“, u fil-kamp “KUMMENTI”: “Čl. 18. st. 4. Sporazuma/l-Artikolu 18(4) tal-Ftehim
- għall-ħaddiema transfruntiera: “Čl. 50. UEA-a-pogranični radnik/Art. 50 TUE-Ħaddiem transfruntier”.

<sup>(14)</sup> ĠU L 132, 21.5.2016, p. 21.

<sup>(15)</sup> ĠU L 337, 20.12.2011, p. 9.

<sup>(16)</sup> ĠU L 251, 3.10.2003, p. 12.

L-ITALJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 34, 28.1.2019.

1. **Permessi ta' residenza mahruġa permezz tal-format uniformi, kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 1030/2002, kif emendat**

- Permessi di soggiorno con validità da tre mesi a un massimo di cinque anni, recanti l'indicazione dello specifico motivo del soggiorno;
 

(Permessi ta' residenza validi għal bejn tliet xhur u hames snin, li jindikaw ir-raġuni specifika tas-sogġorn);
- Permessi di soggiorno con validità permanente:
 

(Permessi ta' residenza permanenti):
- Permesso di soggiorno Ue per soggiornanti di lungo periodo
 

(Permess ta' residenza tal-UE għal residenti għat-tul)

(skont id-Direttiva 2003/109/KE);
- Permesso di soggiorno Ue per lungo soggiornanti "ex titolare Carta blu
 

(Permess ta' residenza fit-tul tal-UE għal residenti għat-tul "Eks Detentur tal-Karta Blu tal-UE") (skont id-Direttiva 2009/50/KE);

2. **Permessi ta' residenza mahruġa f'forma stampata**

- Carta di soggiorno con validità permanente
 

(Karta ta' residenza permanenti)

(mahruġa skont id-Direttiva 2003/109/KE għal residenti għat-tul, ekwivalenti għal permess ta' residenza tal-KE għal residenti għat-tul);
- Carta di soggiorno per familiari di cittadini dell'UE, con validità fino a cinque anni oppure permanente
 

(Karta ta' residenza għall-membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE, valida sa hames snin jew valida b'mod permanenti) (skont id-Direttiva 2004/38/KE);

Fil-15 ta' Ottubru 2013 l-Italja adottat permess ta' residenza ġdid f'forma stampata biex jissostitwixxi dak li kien qed jintuża.

- Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione, adottato a partire dal 23 marzo 2015, rilasciato in attuazione della Direttiva 2004/38/CE.
 

(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni, adottata b'effett mit-23 ta' Marzu 2015, mahruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE).

Il-permessi ta' residenza mahruġa qabel ma dahlu fis-sehh il-mudelli l-godda għandhom jibqgħu validi sakemm jiskadu jew jigu ssostitwiti.

3. **Id-dokument ta' residenza mogħti lil ċittadini tar-Renju Unit u lill-membri tal-familja tagħhom li jgawdu drittijiet tal-Ftehim dwar il-Hruġ bejn l-UE u r-Renju Unit mill-1 ta' Frar 2020, mahruġ bl-użu tal-format uniformi, kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1030/2002, kif emendat**

- Carta di soggiorno con validità 5 anni;
 

(Karta ta' residenza valida għal hames snin)
- Carta di soggiorno permanente con validità 10 anni;
 

(Karta ta' Residenza permanenti valida għal 10 snin)

ĊIPRU

1. **Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1030/2002 kif emendat**

- ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ
 

(PERMESS TA' RESIDENZA)



Dawn il-permessi jinħarġu f'format ID-1. Fl-ispazju pprovdut għal "Tip ta' Permess" qegħdin jintużaw il-kategoriji li ġejjin:

- 1) Permess Temporanju, BCS (impjeg f'kumpaniji barranin)
- 2) Permess Temporanju, GEN (impjeg ġenerali)
- 3) Permess Temporanju, CY (membri tal-familja ta' Ċiprijotti)
- 4) Permess Temporanju, DW (impjeg domestiku)
- 5) Permess Temporanju, VIS (żjara)
- 6) Permess Temporanju, NSP (impjeg barra mill-permess uniku)
- 7) Permess Temporanju, EDU (edukazzjoni u riċerka)
- 8) Permess Temporanju, ESW (xogħol stagjonali)
- 9) Permess Temporanju, ICT (trasferiment intraazjendali)
- 10) Permess Temporanju, SUP (skema ta' negozju ġdid)
- 11) Resident għal żmien twil-KE, LT (Residenti għal-żmien twil)
- 12) Riunifikazzjoni tal-Familja. Permess, FR (riunifikazzjoni tal-familja)
- 13) Permess tal-Immigrazzjoni, IP (permessi tal-immigrazzjoni – residenza permanenti)
- 14) Permess Speċjali, SPE (raġunijiet speċjali)
- 15) Permess Speċjali, IPA (detenturi ta' protezzjoni internazzjonali)
- 16) ICT Mobbli, ICTM (mobilità fit-tul għal haddiem trasferit intraazjendali)
- 17) EDU Mobbli, EDUM (mobilità tar-riċerka)

Il-kodiċi li jsegwi d-deskrizzjoni tat-tip ta' permess jikkorrispondi għall-kategorija ta' residenza nazzjonali speċifika.

F'Settembru 2020, il-permessi ta' residenza bijometriċi oriġinali ta' format uniformi ċedew posthom lill-format uniformi l-ġdid adottat mill-UE bl-aħħar emenda tar-Regolament (KE) Nru 1030/2002. It-tip preċedenti ta' karti jinsab fiċ-ċirkolazzjoni sad-data ta' skadenza tagħhom jew sakemm jiġu ssostitwiti.

— ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(DOKUMENT TA' RESIDENZA)

— ΕΓΓΡΑΦΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(DOKUMENT TA' RESIDENZA PERMANENTI)

Dawn id-dokumenti jinħarġu skont il-Ftehim dwar il-Hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.

2. **Dokumenti ta' residenza maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE liċ-ċittadini tal-UE, lill-membri tal-familja taċ-ċittadini tal-UE li huma wkoll ċittadini tal-UE u lill-membri tal-familja taċ-ċittadini tal-UE li mhumiex ċittadini tal-UE (maħruġa f'forma stampata):**

— ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ / ΔΕΛΤΙΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ Πολίτη της Ένωσης και Μέλους της Οικογένειας του που είναι επίσης Πολίτης της Ένωσης και μέλους της Οικογένειας του που δεν είναι υπήκοος Κράτους Μέλους της Ένωσης

(ĊERTIFIKAT/KARTA TA' RESIDENZA PERMANENTI ta' Ċittadini tal-Unjoni, ta' Membru tal-Familja Ċittadin tal-UE u ta' Membru tal-Familja li mhux Ċittadin tal-UE)

— ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΜΟΝΗΣ Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης που δεν είναι υπήκοος Κράτους Μέλους της Ένωσης

(KARTA TA' RESIDENZA ta' Membru tal-Familja mhux Ċittadin tal-UE ta' Ċittadin tal-Unjoni)

— ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ Πολίτη της Ένωσης και Μέλους της Οικογένειας του που είναι επίσης πολίτης της Ένωσης

(ĊERTIFIKAT TA' REĠISTRAZZJONI Ċittadin tal-Unjoni u ta' Membru tal-Familja Ċittadin tal-UE)

Dawn id-dokumenti huma mistennija li jiġu sostitwiti fis-sajf tal-2021 b'dokumenti stabbiliti bir-Regolament (UE) 2019/1157 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(17)</sup>. Huwa previst li d-dokumenti maħruġa liċ-ċittadini tal-UE se jibqgħu jinħarġu f'forma stampata u d-dokumenti maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi se jinħarġu f'format ID-1 kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1030/2002 kif emendat.

IL-LATVJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 330, 6.10.2020.

1. **Permessi ta' residenza koperti mill-Artikolu 2(16)(a) tar-Regolament (UE) Nru 2016/399**

— Uzturēšanās atļauja

Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker maħruġ sal-31 ta' Marzu 2012.

— Uzturēšanās atļauja

Permess ta' residenza fil-forma ta' karta tal-eID skont il-format unifikat (ir-Regolament (KE) Nru 1030/2002), maħruġ mill-1 ta' April 2012 'il quddiem. Dan it-tip ta' permess jinħareġ għall-kategoriji ta' persuni li ġejjin:

— ċittadini ta' pajjiżi terzi intitolati skont id-Direttiva 2004/38/KE, bl-indikazzjoni "Karta ta' residenza ta' membru ta' familja ta' ċittadin tal-Unjoni" jew "Karta ta' residenza permanenti ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni";

— ċittadini ta' pajjiżi terzi mingħajr dritt skont id-Direttiva 2004/38/KE.

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

Permess ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni. Dan huwa permess ta' residenza temporanju għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE/taż-ŻEE/tal-Iżvizzera li huwa ċittadin ta' pajjiż terz; Formola fil-format A5 b'karatteristiċi tas-sigurtà inkorporati fiha; maħruġa sal-31 ta' Marzu 2012.

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

Permess ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni. Dan huwa permess ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE/taż-ŻEE/tal-Iżvizzera li jkun ċittadin ta' pajjiż terz; Format A5 bil-karatteristiċi tas-sigurtà inkorporati fiha; maħruġ sal-31 ta' Marzu 2012.

2. **Permessi ta' residenza koperti mill-Artikolu 2(16)(b) tar-Regolament (UE) Nru 2016/399**

— Latvijas Republikas nepilsoņa pase

Passaport tal-barranin Latvjan, ta' kulur vjola. Dawn il-passaporti jinħarġu lil persuni nonċittadini tal-Latvja, u skont il-leġiżlazzjoni Latvjana jawtorizzaw residenza u dħul mill-ġdid fil-Latvja. L-istatus ta' nonċittadin huwa ekwivalenti għall-istatus ta' detentur ta' permess ta' residenza permanenti Latvjan. Id-detentur ta' passaport tal-barranin ma għandux bżonn ta' permess ta' residenza biex jirrisjedi fil-Latvja u biex jerġa' jidhol fil-pajjiż wara vvjaġġar barra mill-pajjiż.

— Karta tal-identità tal-barranin Latvjana, fil-forma ta' karta tal-identità elettronika. Dawn il-karti jinħarġu lil nonċittadini tal-Latvja, u skont il-leġiżlazzjoni Latvjana jawtorizzaw residenza u dħul mill-ġdid fil-Latvja. L-istatus ta' nonċittadin huwa ekwivalenti għall-istatus ta' detentur ta' permess ta' residenza permanenti Latvjan. Id-detentur ta' karta tal-identità tal-barranin ma għandux bżonn ta' permess ta' residenza biex jirrisjedi fil-Latvja u biex jerġa' jidhol fil-pajjiż wara vvjaġġar barra mill-pajjiż.

— Bezvalstnieka ceļošanas dokuments

Dokument tal-ivvjaġġar ta' persuna apolida, ta' kulur kannella. Dawn id-dokumenti jinħarġu lil persuni li l-Latvja tkun irrikonoxxiet bħala apolida; skont il-leġiżlazzjoni Latvjana dawn jawtorizzaw ir-residenza u d-dħul mill-ġdid fil-Latvja. Id-detentur ta' dokument tal-ivvjaġġar ta' persuna apolida ma għandux bżonn ta' permess ta' residenza biex jirrisjedi fil-Latvja u biex jerġa' jidhol fil-pajjiż wara vvjaġġar barra mill-pajjiż.

<sup>(17)</sup> ĠUL 188, 12.7.2019, p. 67.

— Bēgla ceļošanas dokuments

Dokument tal-ivvjaġġar tar-refuġjati, ta' kulur blu. Dawn id-dokumenti jinharġu lil persuni li l-Latvja tkun irrikonoxxiet bhala refuġjati; skont il-leġizlazzjoni Latvjana dawn jawtorizzaw ir-residenza u d-dhul mill-gdid fil-Latvja. Id-detentur ta' dokument tal-ivvjaġġar ta' refuġjat ma ghandux bżonn ta' permess ta' residenza biex jirrisjedi fil-Latvja u biex jerġa' jidhol fil-pajjiż wara vvjaġġar barra mill-pajjiż.

— Ceļošanas dokuments (alternatīvais statuss)

Dokument tal-ivvjaġġar għal persuna li tinghata status ta' protezzjoni sussidjarja, ta' kulur blu. Dawn id-dokumenti jinharġu lil persuni li lilhom il-Latvja tkun tat status ta' protezzjoni sussidjarja u li ma jistgħux jiksbu dokument tal-ivvjaġġar mahruġ mill-pajjiż ta' residenza preċedenti tagħhom. skont il-leġizlazzjoni Latvjana dawn id-dokumenti jawtorizzaw ir-residenza u d-dhul mill-gdid fil-Latvja. Id-detentur ta' dokument tal-ivvjaġġar ta' persuna li tinghata status ta' protezzjoni sussidjarja ma ghandux bżonn ta' permess ta' residenza biex jirrisjedi fil-Latvja u biex jerġa' jidhol mill-gdid wara vvjaġġar barra mill-pajjiż.

— Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā

Lista ta' vjaġġaturi għal ġiti skolastiċi fl-Unjoni Ewropea.

— Nacionālo bruņoto spēku izsniegtā identifikācijas karte

Karta tal-identità mahruġa mill-Forzi Armati Nazzjonali lill-persunal militari tal-forzi armati tal-Organizzazzjoni tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, il-persunal ċivili impjegat mal-forzi armati, id-dipendenti ta' tali persunal militari jew ċivili u persuni oħrajn relatati mal-forzi armati.

Karti tal-identità mahruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin (ara l-Anness 20).

IL-LITWANJA

*Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014.*

1. **Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi**

**Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

(Permess ta' residenza temporanju fir-Repubblika tal-Litwanja):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI“

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS“ išgraviruojamas įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“

(Annotazzjoni fil-karta taht "TIP TA' PERMESS": Permess ta' residenza temporanju)

Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(L-annotazzjoni "Permess ta' residenza temporanju" hi mnaqqa bil-lingwa Litwana)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Durata tal-ħruġ tad-dokument: mis-17-09-2020)

**Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje**

(Permess ta' resident għal żmien twil tar-Repubblika tal-Litwanja sabiex jirrisjedi fl-Unjoni Ewropea):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI“

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS“ išgraviruojamas įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“

(Annotazzjoni fil-karta taht "TIP TA' PERMESS"): Permess ta' residenza permanenti)

Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(L-annotazzjoni "Permess ta' residenza permanenti" hi mnaqqa bil-lingwa Litwana.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Durata tal-ħruġ tad-dokument: mis-17-09-2020)

- **Sajungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2020-09-17.  
(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' cittadin tal-Unjoni, maħruġa mis-17-09-2020).  
Kortelėje po užrašū „PASTABOS“ išgraviruojamas įrašas  
„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“.  
(Annotazzjoni fil-karta taħt "KUMMENTI": "Dritt ta' residenza temporanja" jew "Dritt ta' residenza permanenti")  
Įrašai „Teisė gyventi laikinai“ ir „Teisė gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.  
(L-annotazzjonijiet „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ u „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“ huma mnaqqa bil-lingwa Litwana.)
- **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**  
Leidimo tipas „LEIDIMAS GYVENTI“  
(Permess ta' residenza temporanju fir-Repubblika tal-Litwanja):  
Kortelėje po užrašū „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„ LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI “  
(Annotazzjoni fil-karta taħt "Tip ta' permess": Permess ta' residenza temporanju)  
Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.  
(L-annotazzjoni "Permess ta' residenza temporanju" hija mnaqqa bil-lingwa Litwana.)
- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje**  
(Permess ta' resident għal żmien twil tar-Repubblika tal-Litwanja sabiex jirrisjedi fil-Komunità Ewropea):  
Kortelėje po užrašū „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„ LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI “  
(Annotazzjoni fil-karta taħt "Tip ta' permess": Permess ta' residenza permanenti)  
Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.  
(L-annotazzjoni "Permess ta' residenza permanenti" hi mnaqqa bil-lingwa Litwana.)  
Dokumento išdavimo laikotarpis: 2006-12-16–2012-05-19.  
(Durata tal-ħruġ tad-dokument: 16-12-2006 – 19-05-2012)
- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje** (išduodamas nuo 2012-05-20)  
(Permess ta' resident għal żmien twil tar-Repubblika tal-Litwanja sabiex jirrisjedi fl-Unjoni Ewropea, maħruġ mill-20.05.2012)  
Kortelėje po užrašū „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“  
(Annotazzjoni fil-karta taħt "Tip ta' permess": Permess ta' residenza permanenti)  
Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.  
(L-annotazzjoni "Permess ta' residenza permanenti" hi mnaqqa bil-lingwa Litwana.)
- **Sajungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2012-01-05.  
(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' cittadin tal-Unjoni, maħruġa mill-05.01.2012).  
Kortelėje po užrašū „Pastabos“ išgraviruojamas įrašas  
„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“.  
(Annotazzjoni fil-karta taħt "KUMMENTI": "Dritt ta' residenza temporanja" jew "Dritt ta' residenza permanenti")

Įrašai „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ ir „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(L-annotazzjonijiet "Dritt għal residenza temporanja" u "Dritt għal residenza permanenti" huma mnaqqxa bil-lingwa Litwana.)

— **Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje**, buvo išduodamas iki 2012-01-04.

(Permess ta' residenza fir-Repubblika tal-Litwanja ta' membru tal-familja tač-ċittadin ta' Stat Membru tal-UE, maħruġ sal-04.01.2012):

Kortelėje prie užrašo „Leidimo rūšis“ įrašoma

(Annotazzjoni fil-karta taħt “Tip ta’ permess”):

— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba

(Permess ta' residenza, validu għal hames snin, jew)

— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)

(Permess ta' residenza permanenti, validu għal 10 snin).

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(L-annotazzjonijiet "Permess ta' residenza" u "Permess ta' residenza permanenti" huma mnaqqxa bil-lingwa Litwana.)

— **Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi**

(Permessi ta' residenza maħruġa lil ċittadini ta' pajjizi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-UE):

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2007-10-31 (su įrašu „Leidimas gyventi nuolat“).

(Inħareġ mill-15-11-2004 sal-31-10-2007).

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2006-12-16 (su įrašu „Leidimas gyventi“).

(Inħareġ mill-15-11-2004 sas-16-12-2006).

Kortelėje prie užrašo „leidimo rūšis“ įrašoma

(Annotazzjoni fil-karta taħt “Tip ta’ permess”):

— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba

(Permess ta' residenza, validu għal hames snin, jew)

— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)

(Permess ta' residenza permanenti, validu għal 10 snin).

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(L-annotazzjonijiet "Permess ta' residenza" u "Permess ta' residenza permanenti" huma mnaqqxa bil-lingwa Litwana.)

2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjizi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza**

— Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Ĉertifikat ta' ripatrijazzjoni: dokument maħruġ lill-persuni apolidi, li jkollhom permess ta' residenza fir-Repubblika tal-Litwanja, jew lil ċittadini ta' pajjizi terzi, jekk dan ikun previst mill-ftehimiet internazzjonali tar-Repubblika tal-Litwanja jew l-atti legali tal-Unjoni Ewropea, li jawtorizza r-ritorn lejn ir-Repubblika tal-Litwanja).

— „A“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Ĉertifikat ta' akkreditazzjoni, Kategorija “A”):

Išduodamas diplomatiniams agentams, konsuliniais pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

- (Maħruġ lill-aġenti diplomatiċi, l-uffiċjali konsulari u l-membri tal-uffiċċji rappreżentattivi ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, li jgawdu immunitajiet u privileġġi diplomatiċi skont il-liġi internazzjonali)
- „B” kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Ċertifikat ta' akkreditazzjoni, Kategorija “B”):  
Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniams darbuotojams.  
(Maħruġ lill-membri tal-persunal amministrattiv u tekniku u lill-impjegati konsulari)  
Tokios pačios formos kaip „A” kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos  
(Għandu l-istess format bħaċ-ċertifikat tal-Kategorija “A”, l-unika differenza hija li l-istrixxa tal-ġenb hija hadra minflok hamra);
  - „C” kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Ċertifikat ta' akkreditazzjoni, Kategorija “C”):  
Išduodamas diplomatiųjų atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.  
(Maħruġ lill-persunal tas-servizz tal-missjonijiet diplomatiċi u l-haddiema privati fl-unitajiet domestiċi diplomatiċi)  
Tokios pačios formos kaip „A” kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.  
(Għandu l-istess format taċ-ċertifikat tal-Kategorija “A”, l-unika differenza hija li l-istrixxa tal-ġenb hija safra minflok hamra);
  - „D” kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Ċertifikat ta' akkreditazzjoni, Kategorija “D”):  
Išduodamas užsienio valstybių garbės konsulams.  
(Maħruġ lil konsli onorarji barranin)
  - „E” kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Ċertifikat ta' akkreditazzjoni, Kategorija “E”):  
Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.  
(Maħruġ lill-membri tal-uffiċċji rappreżentattivi tal-organizzazzjonijiet internazzjonali, li jgawdu privileġġi u immunitajiet limitati skont il-liġi internazzjonali).  
Tokios pačios formos kaip „A” kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.  
(Għandu l-istess format taċ-ċertifikat tal-Kategorija “A”, l-unika differenza hija li l-istrixxa tal-ġenb hija griza minflok hamra).

## IL-LUSSEMBURGU

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 151, 28.4.2016.

(NB: Din il-lista mhijiex riveduta kompletament)

- Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M  
(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni jew ta' xi wiehed mill-Istati l-oħra li aċċedew għall-Ftehim taż-Żona Ekonomika Ewropea jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera – Serje M)
- Carte de séjour permanent de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M  
(Karta ta' residenza permanenti ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni jew ta' ċittadin ta' xi wiehed mill-Istati l-oħra li aċċedew għall-Ftehim taż-Żona Ekonomika Ewropea jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera – serje M)

- Liste des élèves participant à un voyage scolaire dans l'Union européenne.  
(Lista ta' studenti li jippartecipaw f'gita skolastika fl-Unjoni Ewropea)
- Cartes diplomatiques, consulaires et de légitimation délivrées par le Ministère des Affaires étrangères (voir annexe 20)  
(Karti tal-identità diplomatiċi, karti tal-identità u ta' leġittimazzjoni konsulari/karti tas-servizz mahruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin (ara l-Anness 20))
- Visa long séjour (visa sous forme de vignette avec un code national D).  
(Viża għal soġġorn twil – stiker tal-viża bil-kodiċi nazzjonali D)
- Titres de séjour délivrés aux ressortissants de pays tiers selon le format uniforme dans les catégories suivantes :
  - travailleur salarié
  - travailleur indépendant
  - chercheur
  - travailleur salarié détaché,
  - travailleur salarié transféré,
  - travailleur salarié (article 44bis),
  - travailleur saisonnier,
  - prestataire de services communautaire,
  - travailleur d'un prestataire de service UE,
  - résident de longue durée-UE,
  - membre de famille,
  - carte bleue européenne ,
  - élève,
  - étudiant,
  - ICT – employé stagiaire,
  - ICT - expert/cadre,
  - ICT mobbli - employé/stagiaire,
  - ICT mobbli - expert/cadre,
  - protection internationale-protection subsidiaire,
  - protection internationale-statut de réfugié,
  - volontaire,
  - jeune au pair,
  - stagiaire,
  - vie privée,
  - sportif,
  - investisseur.

(permessi ta' residenza mahruġa lil ċittadini terzi bhala: haddiem bil-paga, persuna li taħdem għal rasha, riċerkatur, haddiem bil-paga stazzjonat, haddiem bil-paga trasferit, haddiem bil-paga (l-Artikolu 44bis), haddiem stagjionali, fornitur ta' servizz Ewropew, resident għal żmien twil-UE, membru tal-familja, karta blu, student, ICT – persuna li qed titharreġ jew impjegata, expert-ICT, apprendist jew impjegat ICT mobbli, expert ICT mobbli, protezzjoni internazzjonali - protezzjoni sussidjarja, protezzjoni internazzjonali - refuġjat rikonoxxut, haddiem voluntier, au-pair żaghżugh/a, raġunijiet privati, sportivi, investitur)
- Titres de séjour délivrés aux ressortissants britanniques et aux membres de leur famille, bénéficiaires de l'Accord de retrait, en application de l'Article 18(1) de l'Accord de retrait conclu entre l'Union européenne et le Royaume-Uni (Article 50 TUE)

(dokumenti ta' residenza għal ċittadini Brittaniċi u membri tal-familja tagħhom, benefiċjarji tal-Ftehim dwar il-Hruġ, maħruġa skont l-artikolu 18(1) tal-Ftehim dwar il-Hruġ konkluz bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit ("l-Artikolu 50 TUE"))

L-UNGERIJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 210, 26.6.2015.

1. **Listta tal-permessi ta' residenza skont l-Artikolu 2(16)(a) tar-Regolament (UE) 2016/399 tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)**

a) **Permessi ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi**

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

PERMESS TA' RESIDENZA

Kodiċi iFADO: HUN-HO-06001

- Format: Karta format ID-1 b'ċippa
- Maħruġa l-ewwel darba: l-20 ta' Mejju 2011
- Maħruġa l-aħħar darba: 01. Ġunju 2020
- Tul massimu ta' validità: ħames snin
- It-taqsimha "OKMÁNY TÍPUSA" (Tip ta' dokument) tiddikjara t-tipi ta' status ta' residenza:
  - a kishatárforgalmi engedély/permess tat-traffiku lokali tal-fruntiera
  - a tartózkodási engedély/permess ta' residenza
  - humanitárius célú tartózkodási engedély/permess ta' residenza mogħti għal raġunijiet umanitarji
  - a bevándorlási engedély/permess tal-mmigrazzjoni
  - a letelepedési engedély/permess ta' residenza permanenti
  - az ideiglenes letelepedési engedély/permess ta' residenza permanenti interim
  - a nemzeti letelepedési engedély/permess ta' residenza permanenti nazzjonali
  - az EK letelepedési engedély/permess ta' residenza permanenti tal-KE
- It-taqsimha MEGJEGYZÉSEK (Osservazzjonijiet) tiddikjara l-iskop tas-soġġorn:
  - hivatalos / uffiċjali
  - kutatás / riċerka xjentifika,
  - családi együttélés / riunifikazzjoni tal-familja,
  - gyógykezelés / trattament mediku,
  - látogatás / zjara,
  - a nemzeti letelepedési engedély / permess ta' residenza nazzjonali
  - tanulmányi / studji,
  - Keresgtevékenység folytatása / impjeg jew attività bi qligh,
  - önkéntes tevékenység / attività volontarja,
  - az EU Kék Kártya / Karta Blu tal-UE – Munkaerőpiaci hozzáférés a kiadástól számított két évig korlátozott / L-aċċess għas-suq tax-xogħol huwa limitat għal perjodu ta' sentejn
  - huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK / resident għal żmien twil – KE.
  - Befogadotti/persuna b'soġġorn awtorizzat,
  - felügyelet nélkül maradt kiskorú / minorenni mhux akkumpanjat,
  - hontalan / apolidu,



- egyéb / ohrajn
- egyéb, Harmtv. 29. § (1) f) pontja alapján / Ohrajn, skont il-paragrafu f) tas-Sottotaqsima (1) tat-Taqsima 29 tal-Att II tal-2007
- egyéb, Harmtv. 29. § (1a) f) pontja alapján / Ohrajn, skont is-Sottotaqsima (1a) tat-Taqsima 29 tal-Att II tal-2007
- az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló nemzetközi szerződés szerint kiadva / Mahrug skont il-ftehim dwar Skema ta' Xoghol waqt Btala
- It-taqsima MEGJEGYZÉSEK a hátoldalon (Osservazzjoni fuq in-naħa ta' wara) tghid:
  - Munkavégzésre jogosult [munkáltató neve]-ná/nél / Intitolat li j/taħdem ma' [isem il-kumpanija]

## TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

## PERMESS TA' RESIDENZA

Kodiċi iFADO: - HUN-HO-12001

- Format: Karta format ID-1 b'ċippa
- Mahruġa l-ewwel darba: l-10 ta' Ġunju 2020
- Mahruġa l-aħħar darba: -
- Tul massimu ta' validità: ħames snin

Az (EU) 2017/1954 európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott formátumú és adattartalmú okmányként kerül kiállításra:

It-taqsima "OKMÁNY TÍPUSA" (Tip ta' dokument) tiddikjara t-tip ta' status ta' residenza:

- kishatárforgalmi engedély/Permess tat-traffiku lokali tal-fruntiera
- tartózkodási engedély/Permess ta' residenza
- humanitárius célú tartózkodási engedély/Permess ta' residenza mogħti għal raġunijiet umanitarji
- bevándorlási engedély/Permess tal-immigrazzjoni
- letelepedési engedély/Permess ta' residenza permanenti
- ideiglenes letelepedési engedély/Permess ta' residenza permanenti interim
- nemzeti letelepedési engedély/Permess ta' residenza permanenti nazzjonali
- EK letelepedési engedély/Permess ta' residenza permanenti tal-KE

It-taqsima MEGJEGYZÉSEK (Osservazzjonijiet) tiddikjara l-iskop tas-sogġorn:

- a) a kishatárforgalmi engedély esetén/ fil-każ ta' permess tat-traffiku lokali tal-fruntiera:
- aa) „Útlevel száma: 00000000”/ "In-numru tal-passaport: 00000000"
- b) a tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza:
  - ba) „EU Kék Kártya” / "Karta Blu tal-UE"
  - bb) „Munkavállalás” / "Impjieġ"
  - bc) „Jövedelemszerzés” / "Attività bi qligh"
  - bd) „Vállalaton belül áthelyezett személy / ICT"/
  - be) „Látogatás”/ "Żjara"
  - bf) „Családi együttélés”/ "Riunifikazzjoni tal-familja"
  - bg) „Szezonális munkavállalás”/ "Xoghol Stagjonali"
  - bh) „Gyógykezelés”/ "Trattament mediku"
  - bi) „Hivatalos”/ "Uffiċjali"
  - bj) „Nemzeti tartózkodási engedély”/ "Permess ta' residenza nazzjonali"
  - bk) „Álláskeresés vagy vállalkozás indítás”/ "Tiftix ta' impjieġ jew intraprenditorija"

- bl) „Ideiglenes tartózkodási engedély”/ ”Permess ta’ residenza temporanju”
- bm) „Hosszú távú mobilitási engedély / ICT mobbli”
- bn) „Kutatói hosszú távú mobilitási tartózkodási engedély”/ ”Residenza ta’ mobilità fit-tul għar-riċerkaturi”
- bo) „Családtag kutatói mobilitási tartózkodási engedélye”/ ”Permess ta’ residenza ta’ mobilità għal membru tal-familja ta’ riċerkatur”
- bp) „Hallgatói mobilitási tartózkodási engedély”/ ”Permess ta’ residenza ta’ mobilità tal-istudenti”
- bq) „Gyakornok”/ ”Intern”
- br) „Kutatás”/ ”Riċerka xjentifika”
- bs) „Önkéntes tevékenység”/ ”Attività volontarja”
- bt) „Tanulmányi”/ ”Studji”
- bu) „Egyéb”/ ”Oħrajn”
- bv) „Munkavállalás EUSZ 50. cikke – határ menti ingázó”/ ”Impjieg skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea – haddiem transfruntier”
- bw) „Jövedelemszerzés EUSZ 50. cikke – határ menti ingázó”/ ”Attività bi qligh skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea – haddiem transfruntier”
- c) a humanitárius tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta’ permess ta’ residenza mahruġ għal raġunijiet umanitarji:
  - ca) „Hontalan”/ ”Apolidu”
  - cb) „Felügyelet nélkül maradt kiskorú”/ ”Minorenni mhux akkumpanjat”
  - cc) „Befogadott”/ ”Persuna b’soġġorn awtorizzat”
  - cd) „Egyéb”/ ”Oħrajn”
- d) az EK letelepedési engedély esetén/ fil-każ ta’ permess ta’ residenza permanenti tal-KE:
  - da) „Huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK”/ ”Permess ta’ residenza fit-tul-KE”
- e) Szmtv. 95. § (4), (7), (9) és (11) bekezdés alapján kiadott nemzeti letelepedési engedély esetén: „az EUSZ 50. cikke alapján” fil-każ ta’ permess ta’ residenza permanenti nazzjonali mahruġ abbażi tat-Taqsima 95 (4), (7), (9) u (11) tal-Att dwar id-Dhul u r-Residenza ta’ Persuni bid-Dritt ta’ Moviment Liberu u ta’ Residenza: ”L-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea”

It-taqsima MEGJEGYZÉSEK a hátoldalon (Osservazzjoni fuq in-naħa ta’ wara) tghid:

- a) a kishatárforgalmi engedély esetén/ fil-każ ta’ permess tat-traffiku lokali tal-fruntiera:
- aa) „2007. évi CLIII. törvény alapján visszaélés szankcionálandó” Skont l-Att CLIII. tal-2007 Abbuż punibbli skont il-liġi/
- b) a tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta’ permess ta’ residenza:
  - ba) EU Kék Kártya esetén/ fil-każ tal-Karta Blu tal-UE: „Munkaerőpiaci hozzáférés a kiadástól számított két évig korlátozott”/ ”L-aċċess għas-suq tax-xogħol huwa limitat għal perjodu ta’ sentejn”/„Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél”/ „ Intitolat li t/jahdem fi....”
  - bb) Munkavállalás célú tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta’ permess ta’ residenza għall-impjieg: „Munkavégzésre jogosult ...-nal/-nél”/ ”Intitolat li jahdem ma’ ...”
  - bc) Vállalaton belüli áthelyezés célú tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta’ permess ta’ residenza għal ICT: „Munkavégzésre jogosult ...-nal/-nél”/ ”Intitolat li jahdem ma’ ...”
  - bd) Hosszú távú mobilitási engedély esetén/ fil-każ ta’ permess ta’ residenza għal ICT mobbli: „Munkavégzésre jogosult ...-nal/-nél”/ ”Intitolat li jahdem ma’ ...”
  - be) Szezonális munkavállalás célú tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta’ permess ta’ residenza għal xogħol staġjonali: „Munkavégzésre jogosult ...-nal/-nél”/ ”Intitolat li jahdem ma’ ...”

- bf) Hallgatói mobilitasi tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza għall-mobilità tal-istudenti: „Tanulmányokat folytat ...-nal/-nél” / ”Intitolat li jistudja fi ...”
- bg) Kutatói hosszú távú mobilitási tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza għall-mobilità tar-riċerkaturi: „Kutat ...-nal/-nél” / ”Intitolat għal riċerka fi ...”
- bh) Családtag kutatói mobilitási tartózkodási engedélye esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza għall-mobilità ta' membru tal-familja tar-riċerkatur: „Kutató családtag neve: ...” / ”Isem ir-riċerkatur”
- bi) Gyakornoki tevékenység célú tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza għal intern: „Gyakornok ...-nal/-nél” / ”Intitolat għal tahrìg fi ...”
- bj) Tanulmányi célú tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza għal studji: „Tanulmányokat folytat ...-nál/-nél” / „Intitolat li jistudja fi ...” illetve „Ösztöndíj keretében ...-nál/-nél” / ”Parti minn Erasmus”
- bk) Ideiglenes tartózkodási engedély esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza temporanju: „Az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló nemzetközi szerződés szerint kiadva” / ”Mahruġ f'konformità mal-ftehim dwar Skema ta' Xogħol waqt Btala”
- c) az EK letelepedési engedély esetén/fil-każ ta' permess ta' residenza permanenti tal-KE:
- ca) „Korábban EU Kék Kártya birtokosa/ Precedentament detentur tal-karta blu tal-UE” (ha az EK letelepedési engedélyt az engedélyes EU Kék kártya birtokosaként kapta/ jekk il-permess ta' residenza tal-KE jkun ingħata lid-detentur bhala detentur tal-Karta Blu tal-UE)
- cb) „Nemzetközi védelmet nyújtó ország/Pajjiż ta' protezzjoni internazzjonali: ...
- Nemzetközi védelem keletkezésének időpontja/Data ta' oriġini tal-protezzjoni internazzjonali: ...” (ha az engedélyest korábban a menekültügyi hatóság vagy bíróság vagy az Európai Unió tagállama menekültként elismerte vagy kiegészítő védelemben részesítette, és az EK letelepedési engedély kiállításakor ez a jogállás fennáll/jekk il-persuna awtorizzata precedentement kienet rikonoxxuta jew ingħatat protezzjoni sussidjarja mill-awtorità tal-ażil jew mill-qorti jew minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u dan l-istatus jeżisti fiż-żmien meta jinhareġ il-permess ta' residenza permanenti tal-KE)
- d) az ideiglenes letelepedési engedély esetén/ fil-każ ta' permess ta' residenza temporanju:
- „Nemzetközi védelmet nyújtó ország/Pajjiż ta' protezzjoni internazzjonali: ...
- Nemzetközi védelem keletkezésének időpontja: ...” (ha az engedélyest korábban a menekültügyi hatóság vagy bíróság vagy az Európai Unió tagállama menekültként elismerte vagy kiegészítő védelemben részesítette, és az EK letelepedési engedély kiállításakor ez a jogállás fennáll/ jekk il-persuna awtorizzata precedentement kienet rikonoxxuta jew ingħatat protezzjoni sussidjarja mill-awtorità tal-ażil jew mill-qorti jew minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u dan l-istatus jeżisti fiż-żmien li fih jinhareġ il-permess ta' residenza permanenti tal-KE)
- „e) az 5. pont e) alpont szerint kiadott nemzeti letelepedési engedély esetén: „Kilépési megállapodás 18. cikk (1) bekezdése alapján”/ fil-każ ta' permess ta' residenza nazzjonali permanenti mahruġ skont il-punt 5(e): ”Ftehim dwar il-Hruġ skont l-Artikolu 18(1)”

## MOBILITÁSI IGAZOLÁS

### ĊERTIFIKAT TAL-MOBILITÀ

Kodiċi iFADO: -

- Format: Miż-żewġ naħat, karta stampata format ID-2 b'kisja laminata bis-shana
- Mahruġa l-ewwel darba: l-1 ta' Jannar 2018
- Mahruġa l-aħħar darba:
- Validità: massimu ta' 360 jum

Megjegyzések/kommentari:

- a) kutatói rövid távú mobilitási igazolás/certifikat tal-mobilità tar-riċerkaturi għal perjodu ta' żmien qasir  
Kutatásra jogosult/intitolat għar-riċerka: (-nell/nél)
- b) kutató családtagja/membru tal-familja ta' riċerkatur
- c) hallgatói mobilitási igazolás/certifikat tal-mobilità ta' istudent  
Tanulmányokat folytat/Intitolat li jistudja: (-nell/nél)

(b) **Karti ta' residenza maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE**

REGISZTRÁCIÓS IGAZOLÁS EGT-ÁLLAMPOLGÁR RÉSZÉRE

*Jekk maħruġa għaċ-ċittadini tar-Renju Unit qabel il-31.12. 2020.*

Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni għaċ-ċittadini taż-ŻEE

Kodiċi iFADO: HUN-HO-04001

- Format: Miż-żewġ naħat, karta stampata 86 mm × 54 mm b'kisja laminata bis-shana
- Maħruġ l-ewwel darba: l-1 ta' Lulju 2007.
- Maħruġ l-aħħar: il-31 ta' Diċembru 2012.
- Validità: Indefinit

REGISZTRÁCIÓS IGAZOLÁS EGT-ÁLLAMPOLGÁR RÉSZÉRE

*Jekk maħruġa għaċ-ċittadini tar-Renju Unit qabel il-31.12. 2020.*

Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni għaċ-ċittadini taż-ŻEE

Kodiċi iFADO: HUN-HO-07004

- Format: Miż-żewġ naħat, karta stampata 86 mm × 54 mm b'kisja laminata bis-shana
- Maħruġ l-ewwel darba: l-1 ta' Jannar 2013.
- Maħruġ l-aħħar:
- Validità: Indefinit

TARTÓZKODÁSI KÁRTYA EGT ÁLLAMPOLGÁR CSALÁDTAGJA RÉSZÉRE

KARTA TAR-RESIDENZA għal membri tal-familja taċ-ċittadini taż-ŻEE

Kodiċi iFADO: HUN-HO-07002

- Format: Miż-żewġ naħat, karta stampata format ID-2 b'kisja laminata bis-shana
- Maħruġ l-ewwel darba: l-1 ta' Jannar 2013
- Maħruġa l-aħħar darba:
- Validità: massimu ta' hames snin

— It-taqsima EGYÉB MEGJEGYZÉSEK (Osservazzjonijiet oħrajn) tgħid: EGT állampolgár családtagja részére” (karta tar-residenza għall-membri tal-familja ta' ċittadini taż-ŻEE)

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

PERMESS TA' RESIDENZA għall-membri tal-familja ta' ċittadini Ungerizi li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi

Kodiċi iFADO: HUN-HO-06001

- Format: Karta format ID-1 b'cippa (maħruġa skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002)
- Maħruġa l-ewwel darba: l-20 ta' Mejju 2011
- Maħruġa l-aħħar darba:
- Validità: massimu ta' hames snin
- It-taqsima MEGJEGYZÉSEK (Osservazzjonijiet) tgħid: „Permess ta' residenza maħruġ lil membru tal-familja ta' ċittadin Ungeriz (tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére)”

(c) **Karti ta' residenza permanenti mahruġa f'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE**

## ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA

Karta ta' residenza permanenti

Kodiċi iFADO: HUN-HO-03002

- Format: Miż-żewġ naħat, karta stampata format ID-2 b'kisja laminata bis-shana
- Mahruġa l-ewwel darba: l-1 ta' Lulju 2007
- Mahruġa l-aħħar darba: il-31 ta' Diċembru 2012
- Validità: 10 snin (2010.12.24. napjától az EGT-állampolgár részére kiadott állandó tartózkodási kártya határozatlan ideig érvényes./ Mill-24.12.2010, il-karta ta' residenza permanenti mahruġa lil ċittadin taż-ŻEE għandha tkun valida b'mod indefinit.)

17/06/2014 45

*Nota: Għal ċittadini taż-ŻEE u għall-membri tal-familja tagħhom li jgawdu mid-dritt għal residenza permanenti, il-karta hija valida flimkien mal-karta tal-identità nazzjonali jew mal-passaport nazzjonali tagħhom. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi l-karta hija valida biss flimkien mal-passaport nazzjonali tagħhom.*

## ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA

Karta ta' residenza permanenti

Kodiċi iFADO: HUN-HO-07001

- Format: Miż-żewġ naħat, karta stampata format ID-2 b'kisja laminata bis-shana
- Mahruġa l-ewwel darba: l-1 ta' Jannar 2013
- Mahruġa l-aħħar darba:
- Validità: 10 snin (Az EGT-állampolgár részére kiadott állandó tartózkodási kártya határozatlan ideig érvényes / Il-karta ta' residenza permanenti mahruġa lil ċittadin taż-ŻEE għandha tkun valida b'mod indefinit.)

*Nota: Għal ċittadini taż-ŻEE u għall-membri tal-familja tagħhom li jgawdu mid-dritt għal residenza permanenti, il-karta hija valida flimkien mal-karta tal-identità nazzjonali jew mal-passaport nazzjonali tagħhom. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi l-karta hija valida biss flimkien mal-passaport nazzjonali tagħhom.*

(d) **Ċertifikati ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 18(1)(b) Ftehim dwar il-Hruġ – għaċ-ċittadini tar-Renju Unit u l-membri tal-familja tagħhom**

Mahruġa wara l-01. 01. 2021.

- Átvételi elismervény és hiánypótlási felhívás – letelepedési engedély iránti kérelem: evidenza ta' rċevuta u notifika ta' dokumenti neqsin biex japplikaw, biex jappellaw u biex jipprovdur dokumenti nieqsa dwar permessi ta' residenza permanenti nazzjonali tat-tip tal-każ segwenti mahruġa f'konformità mal-kundizzjonijiet tal-Ftehim dwar il-Hruġ.
- Átvételi elismervény és hiánypótlási felhívás- tartózkodási engedély iránti kérelem: evidenza ta' rċevuta u notifika ta' dokumenti neqsin biex japplikaw, biex jappellaw u biex jipprovdur dokumenti nieqsa dwar permessi ta' residenza tat-tip tal-każ segwenti mahruġa f'konformità mal-kundizzjonijiet tal-Ftehim dwar il-hruġ.
- Tájékoztatás kérelem befogadásáról - letelepedési engedély/tartózkodási engedély iránti kérelem: *aċċettazzjoni tal-applikazzjoni*
- Értesítés idegenrendészeti hatósághoz történő érkeztetéséről – letelepedési engedély/tartózkodási engedély iránti kérelem: *reġistrazzjoni tal-applikazzjoni*

MALTA

*Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014.*

— **Karti ta' residenza maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE**

Karti ta' residenza maħruġa lil membri tal-familja li huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' ċittadini taż-ŻEE li qegħdin jeżerċitaw Dritt tat-Trattat f'Malta b'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE dwar id-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri, jinħarġilhom dokument fil-forma ta' karta tal-plastik, li jkollha l-istess karatteristiċi tal-format stipulat fir-Regolament (KE) Nru 1030/2002. It-titolu tad-dokument imsemmi, li huwa bl-Ingliż, huwa "Dokument ta' Residenza" u l-ispazju riservat għal *Tip ta' Permess* jithalla vojta. It-test li ġej jidher fl-ispazju riżervat għall-*Kummenti*: "Karta ta' Residenza ta' Membru tal-Familja ta' Ċittadin tal-Unjoni — (Art. 10 — Direttiva 2004/38/KE)". Jekk il-persuna tkun kisbet residenza permanenti, il-kumment ikun "Karta ta' Residenza ta' Membru tal-Familja ta' Ċittadin tal-Unjoni – (Art. 20 – Direttiva 2004/38/KE)".

— **Ċertifikati ta' reġistrazzjoni maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE lil ċittadini tar-Renju Unit u karti ta' residenza lill-membri tal-familja tagħhom, li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi qabel l-1 ta' Frar 2020**

Id-dokument ta' ċertifikat tar-reġistrazzjoni jinħarġ f'format ta' karta tal-plastik bil-lingwa Ingliża. It-titolu huwa "Dokumentazzjoni ta' Residenza". Il-kamp *Tip ta' Permess* jithalla vojta. Il-kamp tal-*Kummenti* jinkludi t-test li ġej "Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni (l-Artikolu 8 – Direttiva 2004/38/KE). Jekk il-persuna tkun kisbet residenza permanenti, ir-referenza fil-kumment tkun għall-Artikolu 19 u mhux għall-Artikolu 8 tad-Direttiva 2004/38/KE.

Il-karti ta' residenza maħruġa lill-membri tal-familja, li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi, ta' ċittadini tar-Renju Unit huma fil-format tad-dokumenti ta' residenza msemmija hawn fuq maħruġa skont l-Artikoli 10 u 20 tad-Direttiva 2004/38/KE.

— **Permessi ta' residenza maħruġa lill-benefiċjarji abbażi tal-Artikolu 18(1) tal-Ftehim dwar il-*Hruġ bejn l-UE u r-Renju Unit***

Permess ta' residenza fil-format stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1030/2002 u emendi relattivi jinħarġ lil tali benefiċjarji. Fil-kamp "*Tip ta' permess*" it-test bil-lingwa Maltija huwa kif ġej: L-Artikolu 50 – TUE. It-test li ġej jidher fil-kamp "*Kummenti*": l-Artikolu 18(1) tal-Ftehim. Jekk il-persuna tkun eliġibbli għal residenza permanenti, il-kamp tal-*Kummenti* jkun fih ukoll il-kelma "Permanenti".

— **Dokument li jiċċertifika l-applikazzjoni għal dokument ta' residenza skont l-Artikolu 18(1) tal-Ftehim dwar il-*Hruġ bejn l-UE u r-Renju Unit***

Il-persuni li huma eliġibbli biex japplikaw għad-dokument imsemmi hawn fuq meta japplikaw jinħarġilhom dokument stampat li jkun fih ir-ritratt tagħhom intitolat "*Irċevuta ta' Applikazzjoni għar-Residenza f'Malta*" u jindika l-għan tal-applikazzjoni msemmija. Dan jawtorizza lid-detentur biex jirrisjedi f'Malta skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim qabel ma jingħata d-dokument ta' residenza kif previst fl-Artikolu 18(1) tal-Ftehim.

— **Permessita' residenza lil ċittadini ta' pajjiżi terzi oħra**

Il-permessi ta' residenza maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi (għajr skont id-Direttiva 2004/38/KE) jinħarġu f'format uniformi skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi.

Fl-ispazju vojta ipprovdut fuq kull dokument għat-"*Tip ta' Permess*" qegħdin jintużaw il-kategoriji li ġejjin:

- Xogħol (Employment purposes)
- Benestant (Economically self-sufficient)
- Adozzjoni (Adoption)
- Raġunijiet ta' Saħħa (Health purposes)
- Reliġjuż (Religious purposes)
- Skema - Residenza Permanenti (Permanent Residence Scheme)

- Sieheb/Siehba (Partner)
- Karta Blu tal-UE (Blue Card)
- Temporanju (Temporary)
- Persuna Eżenti - Membru tal-Familja (Family member of a Maltese national)
- Resident fit-Tul - BCE (Long term resident)
- Protezzjoni Internazzjonali (International Protection)
- Membru tal-Familja (Family Member of a third country national)
- Studju (Study)
- Raġunijiet Umanitarji (Humanitarian Reasons)

## L-AWSTRIJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 330, 6.10.2020.

Permessi ta' residenza skont l-Artikolu 2(16)(a) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen:

1. **Permessi ta' residenza mahruġa f'konformità mal-format uniformi stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002**

- Permess ta' residenza bi "prova ta' stabbiliment" fil-forma ta' karta ID1 skont l-azzjonijiet kongunti bbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz (mahruġ fl-Awstrija bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Diċembru 2005).
- Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker skont l-azzjonijiet kongunti bbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz (mahruġ fl-Awstrija bejn l-1 ta' Jannar 2005 u l-31 ta' Diċembru 2005).
- Permessi ta' residenza li jaqgħu taht "l-awtorizzazzjoni ta' stabbiliment" (*Niederlassungsbewilligung*), "membru tal-familja" (*Familienangehörige*), "residenza permanenti – UE" (*Daueraufenthalt-EG*), "residenza permanenti – membru tal-familja" (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) u "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) fil-forma ta' karta ID1 skont l-azzjonijiet kongunti bbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz (mahruġ fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 2006).

Il-permess ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) jindika l-iskop speċifiku li għalih ikun inħareġ.

Permess ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) jista' jinħareġ għall-iskopijiet li ġejjin: trasferiment intraazjendali (ICT), haddiem stazzjonat, persuna li taħdem għal rasha, każijiet speċjali ta' impjeg, student tal-iskola, fornitur tas-servizzi soċjali, riunifikazzjoni tal-familja. Il-permessi ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) għall-iskop ta' trasferimenti intra-azjendali ("ICT" u "ICT mobbli") ilhom jinħarġu mill-1 ta' Ottubru 2017. Il-permessi ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" () ta' "student" ("*StudentAufenthaltsbewilligung*") , "voluntier" u għall-"mobbiltà ta' riċerkatur" ilhom jinħarġu mill-1 ta' Settembru 2018.

Il-permessi ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) ta' "Student" ("*Student*"), inħarġu sal-31 ta' Awwissu 2018.

Il-permess ta' residenza "awtorizzazzjoni ta' stabbiliment" (*Niederlassungsbewilligung*) jista' jinħareġ mingħajr iktar dettalji jew għall-iskopijiet li ġejjin: l-ebda attività bi qligħ u dipendenti. Mill-1 ta' Ottubru 2017, il-permessi ta' "awtorizzazzjoni ta' stabbiliment" (*Niederlassungsbewilligung*) jistgħu jinħarġu wkoll għall-kategoriji "riċerkaturi", "artisti", jew "każijiet speċjali ta' impjeg".

Il-permessi ta' residenza ta' "awtorizzazzjoni ta' stabbiliment" (*Niederlassungsbewilligung*) kienu jinħarġu fl-Awstrija sat-30 ta' Ġunju 2011 għall-kategoriji ta' "haddiem ewlieni", "illimitat" u "limitat".

Il-permessi ta' "residenza permanenti - UE" (*Daueraufenthalt-EG*) u "residenza permanenti - membru ta' familja" (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) inharġu fl-Awstrija sal-31 ta' Diċembru 2013.

Il-permessi ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) għall-iskopijiet tat-Taqsima 69a tal-Att dwar l-Istabiliment u r-Residenza (NAG) kienu jinharġu fl-Awstrija sal-31 ta' Diċembru 2013.

Il-permessi ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) kienu jinharġu wkoll għall-ħaddiema b'impjeg b'rotazzjoni, artisti u riċerkaturi sat-30 ta' Settembru 2017.

- Il-karta "ħamra-bajda-ħamra" (*Rot-Weiß-Rot-Karte*), il-karta "ħamra-bajda-ħamra" plus (*Rot-Weiß-Rot-Karte plus*) u l-"karta blu tal-UE" (*Blaue Karte EU*) fil-forma ta' karta ID1 skont l-azzjonijiet kongunti bbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jipprekrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz (maħruġa fl-Awstrija mill-1 ta' Lulju 2011).
- Il-permessi ta' "residenza permanenti - UE" (*Daueraufenthalt-EU*) skont l-azzjonijiet kongunti bbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jipprekrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz (maħruġ fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 2014).
- "l-Artikolu 50 TUE" ("Artikel 50 EUV") jippermetti liċ-ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom li jaqghu taħt il-Ftehim dwar il-Hruġ (bidu tal-hruġ mill-1 ta' Jannar 2021). Il-permessi jistgħu jindikaw status ta' resident għal żmien twil (*Daueraufenthaltsrecht*) u/jew li nħareġ lil membru tal-familja (*Familienangehöriger*)
- Permessi ta' "dritt ta' residenza plus" (*Aufenthaltsberechtigung plus*) maħruġa f'konformità mat-Taqsima 55(1) jew it-Taqsima 56(1) tal-Att dwar l-Ażil stabbilit fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 100/2005 huma skont id-dispożizzjonijiet preċedenti tat-Taqsimiet 41(a)(9) u 43(3) tal-Att dwar l-Istabiliment u r-Residenza (NAG) kif stabbilit fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 38/2011. Maħruġa fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 2014.
- Il-permess ta' "dritt ta' residenza" (*Aufenthaltsberechtigung*) maħruġ f'konformità mat-Taqsima 55(2) jew it-Taqsima 56(2) tal-Att dwar l-Azil stabbilit fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 100/2005 jikkorrispondi għall-permess preċedenti "awtorizzazzjoni ta' stabbiliment" (*Niederlassungsbewilligung*) maħruġ f'konformità mat-Taqsima 43(3) u (4) tal-Att dwar l-Istabiliment u r-Residenza (NAG) kif stabbilit fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 38/2011. Maħruġ fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 2014.
- Il-permess ta' "dritt ta' residenza għal raġunijiet ta' protezzjoni speċjali" (*Aufenthaltsberechtigung aus besonderem Schutz*) maħruġ skont it-Taqsima 57 tal-Att dwar l-Azil kif stabbilit fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 100/2005 jittrasponi ulterjorment id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/81/KE tad-29 ta' April 2004 dwar il-permess ta' residenza maħruġ lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu vittmi tat-traffikar tal-bnedmin jew li kienu s-sugġett ta' azzjoni għall-faċilitazzjoni ta' immigrazzjoni illegali, li jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti<sup>(18)</sup>. Id-dispożizzjoni preċedenti kienet it-Taqsima 69(a)(1) tal-Att dwar l-Istabiliment u r-Residenza (NAG) kif stipulata fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 38/2011. Maħruġ fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 2014.
- "Aufenthaltskarte": il-permess ta' residenza skont id-dritt ta' residenza fl-Unjoni ta' aktar minn tliet xhur għall-membri tal-familja ta' ċittadini taż-ŻEE skont id-Direttiva 2004/38/KE (maħruġ f'dan il-format mill-1 ta' Lulju 2020)
- "Daueraufenthaltskarte" il-karta ta' residenza permanenti biex jiġi ddokumentat dritt tal-Unjoni ta' residenza permanenti ta' aktar minn tliet xhur għal membru tal-familja ta' ċittadin taż-ŻEE skont id-Direttiva 2004/38/KE (maħruġ f'dan il-format mill-1 ta' Lulju 2020)

**2. Permessi ta' residenza li, skont id-Direttiva 2004/38/KE, mhux bilfors iridu jinharġu fil-format uniformi (inharġu f'dan il-format sat-30 ta' Ġunju 2020)**

- Il-permess ta' residenza skont id-dritt ta' residenza fl-Unjoni ta' iktar minn tliet xhur għal membri ta' familja ta' ċittadini taż-ŻEE skont id-Direttiva 2004/38/KE ma jikkorrispondix għall-format standard fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jipprekrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz

<sup>(18)</sup> ĠUL 261, 6.8.2004, p. 19.



- Il-karta tal-permess tar-residenza permanenti biex jiġi ddokumentat dritt ta' residenza permanenti fil-Komunità ta' aktar minn tliet xhur għal membru tal-familja ta' ċittadini taż-ŻEE skont id-Direttiva 2004/38/KE ma tikkorrispondix għall-format standard fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz.

**Dokumenti oħra li jagħtu d-dritt ta' soġġorn jew inkella d-dritt ta' dħul mill-ġdid fl-Awstrija (skont l-Artikolu 2(15)(b) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen:**

- Dokument ta' identità b'ritratt f'format ta' karta għal persuni intitolati għal privileġġi u immunitajiet bl-aħmar, isfar, blu, aħdar, kannella, griz u orangjo maħruġ mill-Ministeru Federali għall-Ewropa, l-Integrazzjoni u l-Affarijiet Barranin.
- Dokument tal-identità b'ritratt f'format ta' karta għal persuni intitolati għal privileġġi u immunitajiet, ta' lewn griz ċar b'referenza għall-kategoriji aħmar, orangjo, isfar, aħdar, blu, kannella u griz maħruġ mill-Ministeru Federali għall-Affarijiet Ewropej, tal-Integrazzjoni u Barranin.
- "Persuna intitolata għal status ta' azil" skont it-Taqsima 3 tal-Att dwar l-Azil tal-2005 jew tad-dispożizzjonijiet preċedenti - normalment dokumentat b'dokument tal-ivvjaġġar tal-Konvenzjoni (maħruġ fl-Awstrija sa mit-28 ta' Awwissu 2006) jew b'karta għal persuni intitolati għall-azil skont it-Taqsima 51(a) tal-Att dwar l-Azil tal-2005 (maħruġ għal ċittadini barranin li applikaw għal protezzjoni internazzjonali mill-15 ta' Novembru 2015 u li jkunu ngħataw dan l-istatus mill-1 ta' Ġunju 2016).
- "Persuna li għandha status ta' protezzjoni sussidjarja" skont it-Taqsima 8 tal-Att dwar l-Azil tal-2005 jew id-dispożizzjonijiet preċedenti - ġeneralment dokumentat permezz ta' karta għal persuni li jkollhom status ta' protezzjoni sussidjarja skont it-Taqsima 52 tal-Att dwar l-Asil tal-2005.
- Lista ta' persuni li jipparteċipaw f'gita skolastika fl-Unjoni Ewropea fis-sens tad-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 1994 dwar azzjoni kongunta dwar faċilitajiet tal-ivvjaġġar għal studenti tal-iskola minn pajjiżi terzi residenti fi Stat Membru.
- "Konferma ta' residenza legali skont it-Taqsima 31(1)(5) tal-Att tal-Pulizija għall-Barranin (FPG)"/ "Applikazzjoni għal estensjoni skont it-Taqsima 2(4)(17a) tal-Att tal-Pulizija għall-Barranin (FPG) flimkien ma' dokument validu tal-ivvjaġġar.
- Permess għall-impjieg maħruġ skont it-Taqsima 32c tal-Att dwar l-Impjieg tal-Barranin (*Ausländerbeschäftigungsgesetz*) flimkien ma' viża "D" valida jew skaduta għal haddiema staġjonali jew skont it-Taqsima 22a tal-Att tal-Pulizija dwar l-Immigrazzjoni (*Fremdenpolizeigesetz* - FPG) maħruġ mill-Awstrija.
- Permess ta' residenza indefinit - maħruġ fil-forma ta' viża ordinarja skont it-Taqsima 6(1)(1) tal-Att tal-1992 dwar il-Barranin (FRG) (maħruġ sal-31 ta' Diċembru 1992 mill-awtoritajiet domestiċi Awstrijaci u mill-uffiċċji rappreżentattivi barranin fil-forma ta' timbru).
- Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker hadra san-Nru 790.000.
- Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker hadra u bajda min-Nru 790.001 'il fuq.
- Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker f'konformità mal-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 97/11/ĠAI tas-16 ta' Diċembru 1996, iil-Ġurnal Uffiċjal L 7 tal-10.1.1997, li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza (maħruġ fl-Awstrija bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2004).
- "Konferma tad-dritt għad-dħul fl-Awstrija, skont it-Taqsima 24 tal-Att dwar l-Istabbiliment u r-Residenza (NAG) jew it-Taqsima 59 tal-Att dwar l-Azil" fil-forma ta' stiker hadra u blu.
- "Konferma ta' applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 18(1)(b) tal-Ftehim dwar il-Ħruġ" ("Bestätigung über die Antragstellung gemäß Art. 18 Abs. 1 des Abkommens über den Austritt des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft (Austrittsabkommen) maħruġa fuq karta tas-sigurtà f'format A4 mill-4 ta' Jannar 2021

IL-POLONJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014.

I. **Lista ta' dokumenti koperti mill-Artikolu 2(16)(a) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)**

1. **Dokumenti ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz.**

— Karta pobytu (Karta ta' residenza)

Il-karti tar-residenza jinħarġu lil barranin li jkunu kisbu:

- zezwolenie na pobyt czasowy (POBYT CZASOWY) - permess ta' residenza temporanju;
- zezwolenie na pobyt stały (POBYT STAŁY) - permess ta' residenza permanenti;
- zezwolenie na osiedlenie się (OSIEDLENIE SIĘ) – permess ta' residenza għat-tul maħruġ qabel l-1 ta' Mejju 2014;
- zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego WE/UE (POBYT REZYDENTA DŁUGOTERMINOWEGO WE/UE) - permess ta' residenza ta' resident għal żmien twil tal-KE (maħruġ wara l-1 ta' Ottubru 2005). B'effett mit-12 ta' Ġunju 2012, it-terminu "KE" gie sostitwit bit-terminu "UE";
- zgoda na pobyt ze względów humanitarnych (POBYT ZE WZGLĘDÓW HUMANITARNYCH)
- kunsens għal soġġorn għal raġunijiet umanitarji;
- status uchodźcy (STATUS UCHODŹCY) - status ta' refuġjat;
- ochrona uzupełniająca (OCHRONA UZUPEŁNIAJĄCA) – protezzjoni sussidjarja;
- Dokumenti maħruġa liċ-ċittadini tar-Renju Unit u lill-membri tal-familja tagħhom - il-benefiċjarji tal-Ftehim dwar il-Hruġ fil-Polonja, wara t-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni:
  - *Zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu* (Ċertifikat ta' reġistrazzjoni ta' soġġorn – għal ċittadini tar-Renju Unit li għandhom id-dritt ta' residenza)
  - *Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu* (Dokument li jiċcertifika r-residenza permanenti – għaċ-ċittadini tar-Renju Unit li għandhom id-dritt ta' residenza permanenti),
  - *Karta pobytowa* (Karta ta' residenza - għal membru tal-familja mhux mir-Renju Unit li għandu d-dritt ta' residenza),
  - *Karta stałego pobytu* (Karta ta' residenza permanenti - għal membru tal-familja mhux mir-Renju Unit li għandu d-dritt ta' residenza permanenti).

Id-dokumenti kollha msemmija hawn fuq se jkollhom: "L-Artikolu 50 TUE" fil-kamp: "tip ta' permess" u "Art. 18 ust. 4 Umowy Wystąpienia" fil-kamp: "kummenti".

2. **Karti ta' residenza maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE.**

- Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Karta ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE);
- Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Karta ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE).

II. **Lista ta' dokumenti koperti mill-Artikolu 2(16)(b) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)**

1. Karta tal-identità mahruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin:
  - **legitimazzjoni dypłomatyczna** (Karta tal-Identità Diplomatika);
  - **legitimazzjoni słuźbowa** (Karta tal-Identità Uffiċjali);
  - **legitimazzjoni konsularna** (Karta tal-Identità Konsulari);
  - **legitimazzjoni konsularna konsula honorowego** (Karta tal-Identità Konsulari għall-Konslu Onorarju);
  - **legitimazzjoni specjalna** (Karta tal-Identità Speċjali).
2. **Lista podróźujących dla wycieczek w Unii Europejskiej** (decyzja Rady 94/795/WSiSW z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań przyjętych przez Radę na podstawie art. K.3 ust. 2 lit. b Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ułatwień podróźy dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w Państwach Członkowskich) (Lista ta' vjaġġaturi għal vjaġġi fl-Unjoni Ewropea (Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/795/ĠAI tat-30 ta' Novembru 1994 dwar azzjoni kongunta adottata mill-Kunsill fuq il-bażi tal-Artikolu K.3.2.b tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea dwar faċilitajiet tal-ivvjaġġar għal tfal tal-iskola minn pajjiżi terzi residenti fi Stat Membru)).
3. Dokumenti mahruġa liċ-ċittadini tar-Renju Unit u lill-membri tal-familja tagħhom qabel it-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fil-Ftehim dwar il-Hruġ skont id-Direttiva 2004/38/KE li jistgħu jintużaw minnhom wara t-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni (id-dokumenti se jibqgħu validi mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2021):
  - **Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu** (Dokument li jiċcertifika d-dritt ta' residenza permanenti),
  - **Karta pobytu członka rodziny obywatela UE** (Karta ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE),
  - **Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela UE** (Karta ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE).
4. Dokumenti provvizorji mahruġa liċ-ċittadini tar-Renju Unit u lill-membri tal-familja tagħhom wara t-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fil-Ftehim dwar il-Hruġ:
  - **Zaświadczenie** (ċertifikat) b'validità ta' sena li jikkonferma l-preżentata ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' dokument ta' soġġorn u/jew ta' residenza għall-benefiċjarju tal-Ftehim dwar il-Hruġ – f'każ ta' applikazzjoni ppreżentata sal-31 ta' Diċembru 2021 (iċ-ċertifikat flimkien ma' dokument tal-ivvjaġġar validu se jagħti d-dritt għal qsim ripetut tal-fruntieri mingħajr il-htieġa li tinkiseb viża).

IL-PORTUGALL

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014.

1. **Permessi ta' residenza mahruġa skont format uniformi stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Jagħti l-istatus ta' residenti fil-Portugall liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi

*Temporanju* - validu għal sentejn mid-data tal-ħruġ u jista' jiġgedded għal perjodi suċċessivi ta' tliet snin

*Permanenti* - validu indefinitivament; irid jiġgedded kull hames snin jew kull meta jkun hemm bidla fid-dettalji tal-identità tad-detentur

*Refuġjat* - validu għal perjodu ta' hames snin

*Raġunijiet umanitarji* - validu għal perjodu ta' tliet snin

Il-permessi ta' residenza elettronici nħarġu fil-kuntest ta' proġett pilota mit-22 ta' Diċembru 2008 sat-3 ta' Frar 2009; minn dik id-data d-dokument beda jintuża għalkollox fuq livell nazzjonali.

## 2. **Karti ta' residenza maħruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE (mhux f'format uniformi)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Dokument maħruġ lil membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni Ewropea li jkunu legalment residenti flimkien maċ-ċittadin tal-Unjoni Ewropea fil-Portugall għal perjodu ta' hames snin konsekuttivi

Maħruġ wara li persuna jkollha Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro (= karta ta' residenza għal membru tal-familja li hu ċittadin minn pajjiż terz ta' ċittadin tal-Unjoni Ewropea) (validu għal hames snin)

Validità Massima – 10 snin

Maħruġ mit-3.9.2017

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Dokument maħruġ lil membri tal-familja minn pajjiżi terzi ta' ċittadin tal-Unjoni Ewropea li qed joqogħdu fil-Portugall għal aktar minn tliet xhur

Maħruġ lil membri tal-familja minn pajjiż terz ta' ċittadin Portugiż

Validità Massima - 5 snin

Maħruġ lill-membri tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea li mhux il-Portugall, b'data ta' skadenza identika għal dik taċ-ċertifikat ta' registrazzjoni fil-pussess tal-membri tal-familja inkwistjoni.

Validità Massima - 5 snin

Maħruġ lil membri tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż tal-Unjoni Ewropea li mhux il-Portugall li għandhom "Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia" (karta ta' residenza permanenti għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea)

Validità Massima - 5 snin

Maħruġ mit-3.9.2017

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Dokument maħruġ lil ċittadini tal-Unjoni Ewropea li ilhom residenti legalment fil-Portugall għal aktar minn hames snin

Validità Massima – 10 snin

Maħruġ mid-9.1.2019

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Permess ta' residenza speċjali maħruġ mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin) (Ara l-Anness 20)

IR-RUMANIJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 46, 5.2.2019.

I. **Permessi ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002, kif emendat**

1. PERMIS DE ȘEDERE PE TERMEN LUNG (Permess ta' residenza għal żmien twil)

Dan id-dokument jiġi prodott mill-kumpanija Rumena Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (Kumpanija tal-Istampar Nazzjonali). Il-permess ta' residenza għal żmien twil huwa dokument tal-identità li jinhareġ mill-Ispettorat Generali għall-Immigrazzjoni lil persuni li kisbu d-dritt ta' residenza għal żmien twil għal perjodu ta' 10 snin (għal barranin li huma membri tal-familja ta' ċittadini Rumeni) u għal kategoriji oħra ta' barranin għal perjodu ta' hames snin.

Il-permessi ta' residenza għal żmien twil maħruġa lil persuni bid-dritt ta' residenza għal żmien twil, minhabba li qabel kellhom il-Karta Blu tal-UE juru li d-detentur huwa "*Fost posesor de Carte albastră a UE*" (eks detentur tal-Karta Blu tal-UE).

Permessi ta' residenza għal żmien twil maħruġa lill-persuni mogħtija protezzjoni internazzjonali fir-Rumanija jindikaw "*Protecție internațională acordată de RO la [data]*" (Protezzjoni internazzjonali mogħtija mir-RO fi [data]).

2. PERMIS DE ȘEDERE PERMANENTĂ (Permess ta' Residenza Permanenti)

Dan id-dokument jiġi prodott mill-kumpanija Rumena Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (Kumpanija tal-Istampar Nazzjonali). Il-permess ta' residenza għal żmien twil huwa dokument tal-identità li jinhareġ mill-Ispettorat Generali għall-Immigrazzjoni liċ-ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom soġġetti għall-Ftehim dwar il-Hruġ li jkunu kisbu d-dritt ta' residenza permanenti. Huwa validu għal perjodu ta' 10 snin.

3. PERMIS DE ȘEDERE TEMPORARĂ (Permess ta' residenza temporanju)

Dan id-dokument jiġi prodott mill-Imprimeria Națională. Huwa validu għal bejn sena u hames snin, skont l-iskop li għalih jinhareġ. Huwa dokument tal-identità maħruġ mill-Ispettorat Generali għall-Immigrazzjoni lil barranin li d-dritt ta' residenza tagħhom ikun inġhata jew ġie estiż, jew lil barranin li jinghataw protezzjoni internazzjonali. Huwa validu għal tliet snin għal dawk bi status ta' refuġjat u għal sentejn għal dawk bi status ta' protezzjoni sussidjarja. Jinhareġ ukoll liċ-ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom, soġġett għall-Ftehim dwar il-Hruġ.

Taht l-intestatura "*tipul permisului*" (tip ta' permess), dawn il-permessi ta' residenza jindikaw "*Permis de ședere temporară*" (Permess ta' residenza temporanju), u taht l-intestatura "*Observații*" (Kummenti) l-iskop tar-residenza huwa indikat hekk: "*activități economice*" (attivitajiet ta' negozju), "*activități profesionale*" (attivitajiet professjonali), "*activități comerciale*" (attivitajiet kummerċjali), "*studii (doctorand/elev/masterand/resident/specializare/student/student an pregătitor)*" (studji (kandidat tal-PhD/student/student tal-Master's/residenza (student mediku)/speċjalizzazzjoni/student/student tas-sena preparatorja)), "*alte calități studii – absolvent*" (status ieħor relatat mal-istudji – gradwat riċenti) "*reîntregirea familiei*" (riunifikazzjoni tal-familja), "*activități religioase*" (attivitajiet reliġjużi), "*activități de cercetare științifică*" (attivitajiet ta' riċerka xjentifika), "*alte scopuri (tratament medical/administrator/formare profesională/voluntariat/apatrid de origine română)*" (skopijiet oħra (trattament mediku/amministratur/tahriġ vokazzjonali/voluntier/persuna apolida ta' oriġini Rumena))), segwit min-numru tal-identità personali. Il-permessi maħruġa liċ-ċittadini Brittaniċi u lill-membri tal-familja tagħhom fihom, taht l-intestatura "*tipul permisului*" (tip ta' permess), "*articol 50 TUE- ședere temporară*" (l-Artikolu 50 TUE - residenza temporanja) u taht l-intestatura "*Observații*" (Kummenti) hemm indikat art.18 (1) din WA" (l-Artikolu 18(1) fil-Ftehim ta' Hruġ). Huwa validu għal perjodu ta' hames snin.

L-intestatura "Kummenti" tista' tinkludi wkoll l-indikazzjoni "*drept de muncă*" (dritt għax-xogħol) meta d-detentur tal-permess ta' residenza jkollu d-dritt li jaħdem fit-territorju tar-Rumanija.

Fil-każ ta' dokumenti maħruġa lil barranin li jinghataw forma ta' protezzjoni internazzjonali fir-Rumanija, taht l-intestatura "*Observatii*" (Kummenti), l-iskop tal-permanenza jista' jkun "*Refugiat*" (refuġjat) – validu għal tliet snin, jew "*Protecție subsidiară*" (protezzjoni sussidjarja) – validu għal sentejn, segwit min-numru tal-identità personali.

4. CARTEA ALBAȘTRA A UE (Karta Blu tal-UE) - f'konformità mad-Direttiva 2009/50

Dan id-dokument jiġi prodott mill-Imprimeria Națională. Huwa dokument tal-identità validu sa sentejn, mahruġ mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni lill-barranin li d-dritt ta' residenza temporanja tagħhom ġie estiż għall-fini ta' xogħol bhala haddiema bi kwalifiki għoljin, jew li ngħataw dan id-dritt mingħajr l-obbligu li jiksbu viża. Taħt l-intestatura "*tipul de permis*" (tip ta' permess) hemm l-indikazzjoni "*carte albaștră a UE*" (Karta Blu tal-UE) u taħt "*Observații*" (Kummenti) l-indikazzjoni "*înalt calificat*" (bi kwalifiki għoljin) u "*drept de muncă*" (dritt għax-xogħol). Id-dokument jiċcertifika d-dritt tal-barrani li jrrisjedi u jahdem fit-territorju tar-Rumanija bhala haddiem bi kwalifiki għoljin.

5. PERMIS UNIC (Permess Uniku)

Karta tal-identità prodotta mid-ditta Rumena Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (Kumpanija Nazzjonali tal-Istamper) u mahruġa lil barrani mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni, li tiċcertifika d-dritt ta' residenza u ta' xogħol fit-territorju tar-Rumanija.

Għall-barranin bi dritt ta' residenza temporanja għall-fini ta' xogħol, taħt l-intestatura "*tipul de permis*" (tip ta' permess) hemm l-indikazzjoni "*permis unic*" (permess uniku), u taħt l-intestatura "*observații*" (kummenti) hemm l-indikazzjoni "*drept de muncă*" (dritt tax-xogħol) (barra minn hekk, għall-haddiema staġjonali, l-indikazzjoni "*sezonier*" (staġjonali)).

6. PERMIS DE ȘEDERE ÎN SCOP DE DETAȘARE (Permess ta' Residenza għall-fini ta' sekondar)

Dan id-dokument tal-identità huwa prodott mid-ditta Rumena Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (Kumpanija Nazzjonali tal-Istamper) u jinhareġ mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni lil barranin li d-dritt ta' residenza temporanja tagħhom ġie estiż għall-fini ta' sekondar, jew li ngħataw dan id-dritt mingħajr l-obbligu li jiksbu viża. Id-dokument jiċcertifika d-dritt ta' residenza u ta' xogħol fit-territorju tar-Rumanija, għall-fini ta' sekondar.

Id-dritt ta' residenza huwa estiż għal perjodu ta' mhux aktar minn sena fi żmien hames snin mid-data ta' meta titressaq applikazzjoni biex id-dritt ta' residenza jiġi estiż.

Għal barranin bid-dritt ta' residenza temporanja għall-fini ta' sekondar, taħt l-intestatura "*tipul de permis*" (tip ta' permess) hemm l-indikazzjoni "*permis de ședere în scop de detașare*" (permess ta' residenza għall-fini ta' sekondar) u "*drept de muncă*" (dritt għax-xogħol).

Dan il-permess ta' residenza jinhareġ lill-barranin li jkunu kisbu d-dritt ta' residenza għall-finijiet ta' sekondar bhala haddiema bi trasferiment intraazzjendali (ICT); taħt l-intestatura "*tipul de permis*" (tip ta' permess) hemm l-indikazzjoni "*permis ICT*" (permess għal ICT), u taħt l-intestatura "*observații*" (kummenti) l-indikazzjoni "*drept de muncă*" (dritt għax-xogħol) biż-żieda ta' "ICT".

Fil-permessi ta' residenza mahruġin lill-barranin bi dritt għal residenza għall-fini ta' sekondar bhala ICT soġġett għall-mobbiltà għal żmien twil, taħt l-intestatura "*tipul de permis*" (tip ta' permess) hemm l-indikazzjoni "*permis mobile ICT*" (permess ta' mobiltà għal ICT), u taħt l-intestatura "*observații*" (Kummenti) hemm l-indikazzjoni "*drept de muncă*" (dritt għax-xogħol) biż-żieda ta' "*mobile ICT*" (ICT mobbli).

**Permessi oħra mahruġa skont il-format uniformi**

7. PERMIS PENTRU LUCRĂTORII FRONTALIERI (Permess għall-Haddiema transfruntiera)

Dan id-dokument tal-identità jiġi prodott mid-ditta Rumena Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (Il-Kumpanija Nazzjonali tal-Istamper) u mahruġ mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni lil ċittadini Brittanici soġġetti għall-Artikolu 26 tal-Ftehim dwar il-Hruġ li ma jgħixux, iżda huma impjegati fir-Rumanija. Id-dokument jiċcertifika d-dritt għad-dhul u għax-xogħol fit-territorju nazzjonali. Il-validità tal-permess għall-haddiema transfruntiera hija ugwali għall-validità tal-kuntratt ta' impjieg, iżda mhux aktar minn hames snin. Il-permess għall-Haddiema transfruntiera jinkludi, taħt l-intestatura "*tipul de permis*" (tip ta' permess) l-indikazzjoni "*Art 50 TUE- lucrător frontaler*" (l-Artikolu 50 TUE – Haddiem transfruntiera) u taħt l-intestatura "*Observații*" (Kummenti) hemm indikat art. 26 din WA" (l-Artikolu 26 fil-Ftehim dwar il-Hruġ).

**II. Karti ta' residenza (ċertifikati ta' reġistrazzjoni/ karti ta' residenza) mahruġa skont id-Direttiva 2004/38/KE (mhux f'format uniformi)**

1. CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE (Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni)

Dan id-dokument huwa stampat fuq naħa waħda fuq karta sikura u jinhareġ mill-Ispettorat Ġenerali tal-Immigrazzjoni lil ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea u lil ċittadini tal-Konfederazzjoni Żvizzera li jkollhom id-dritt li jirriġiedu fir-Rumanija għal aktar minn tliet xhur.

Huwa validu għal hames snin mid-data tal-hruġ. Fuq talba, iċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni jista' jinhareġ għal perjodu ta' inqas minn hames snin, iżda mhux ta' inqas minn sena.

2. CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII (Karta ta' residenza għal membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE)

Dan id-dokument fil-forma ta' karta (stampat fuq naħa waħda) jinhareġ mill-Ispettorat Ġenerali tal-Immigrazzjoni għal barranin li huma membri tal-familja ta' ċittadini ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea u li għandhom id-dritt ta' residenza fir-Rumanija għal perjodu ta' aktar minn tliet xhur.

Din il-karta ta' residenza hija valida sa hames snin mid-data tal-hruġ, iżda ma taqbiżx il-perjodu ta' residenza taċ-ċittadin tal-Unjoni Ewropea li miegħu d-detentur jkun relatat.

3. CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE (Karta ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Konfederazzjoni Żvizzera)

Dan id-dokument fil-forma ta' karta (stampat fuq naħa waħda) jinhareġ mill-Ispettorat Ġenerali tal-Immigrazzjoni għal membri tal-familja ta' ċittadini tal-Konfederazzjoni Żvizzera li jkollhom id-dritt ta' residenza fir-Rumanija għal aktar minn tliet xhur.

Din il-karta ta' residenza hija valida sa hames snin mid-data tal-hruġ, iżda ma taqbiżx il-perjodu ta' residenza taċ-ċittadin tal-Konfederazzjoni Żvizzera li miegħu d-detentur jkun relatat.

4. CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ (Karta ta' Residenza Permanenti)

Dan id-dokument fil-forma ta' karta (stampat fuq naħa waħda) jinhareġ mill-Ispettorat Ġenerali tal-Immigrazzjoni għal ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea, u għal ċittadini tal-Konfederazzjoni Żvizzera li jkollhom id-dritt ta' residenza permanenti fir-Rumanija.

Huwa validu għal perjodu ta' 10 snin, hliet daww mahruġa lil persuni taħt l-età ta' 14-il sena, fliema każ ikunu validi għal hames snin mid-data tal-hruġ.

5. CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII (Karta ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE)

Dan id-dokument fil-forma ta' karta (stampat fuq naħa waħda) jinhareġ mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni għal barranin li huma membri tal-familja ta' ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea bi dritt ta' residenza permanenti fir-Rumanija.

Huwa validu għal perjodu ta' 10 snin, hliet daww mahruġa lil persuni taħt l-età ta' 14-il sena, fliema każ ikunu validi għal hames snin mid-data tal-hruġ.

6. CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE (Karta ta' residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Konfederazzjoni Żvizzera)

Dan id-dokument fil-forma ta' karta (stampat fuq naħa waħda) jinhareġ mill-Ispettorat Ġenerali għall-Immigrazzjoni għal barranin li huma membri tal-familja ta' ċittadini tal-Konfederazzjoni Żvizzera bi dritt ta' residenza permanenti fir-Rumanija.

Huwa validu għal perjodu ta' 10 snin, hliet daww mahruġa lil persuni taħt l-età ta' 14-il sena, fliema każ ikunu validi għal hames snin mid-data tal-hruġ.

IS-SLOVAKKJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 201, 8.7.2011.

1. **Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi**

Permess ta' residenza fil-forma ta' karta tal-identità tal-polikarbonat

	Názov dokladu/ It-titolu tad-dokument	Druh pobytu/ Tip ta' Residenza	Poznámka 1/ Kumment 1	Poznámka 2/ Kumment 2	Poznámka Z/ in-naħa ta' wara tad- dokument
1	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Podkreanie/ Negozju		
2	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Zamestnanie/ impjieg		
3	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný/ temporanju	Sezónne zamestnanie/ Impjieg Staġjonali		
4	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	ICT	Prechodný pobyt/ Residenza Temporanja		
5	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	ICT	Prechodný pobyt/ Residenza Temporanja		
6	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Štúdium/ Studju		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
7	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Osobitná činnosť – Lektor/ Attività Speċjali - lekċerer		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
8	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Osobitná činnosť – Umelec/ Attività Speċjali - artist		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
9	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Osobitná činnosť – Športovec/ Attività Speċjali - sport		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
10	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Osobitná činnosť – Stáž/ / Attività Speċjali - intern		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
11	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	Osobitná činnosť / Attività Speċjali -	Program vlády alebo EÚ/ Programm tal- Gvern jew tal-UE	Oprávnenie pracovať/ xogħol permess



	Názoġ dokladu/ It-titolu tad-dokument	Druġ pobytu/ Tip ta' Residenza	Poznámka 1/ Kumment 1	Poznámka 2/ Kumment 2	Poznámka Z/ in-naġa ta' wara tad- dokument
12	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Osobitná ċinnosť/ Attività Speċjali -	Medzinárodná zmluva/ Trattat Internazzjonali	Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
13	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Osobitná ċinnosť/ Attività Speċjali -	Zdravotná starostlivosť/ kura tas-saġġa	Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
14	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Osobitná ċinnosť – Dobrovoľník/ Attività Speċjali - voluntier		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
15	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Osobitná ċinnosť – Novinár/ Attività Speċjali - ġurnalist		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
16	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Výskum a vývoj/ Riċerka u Żvilupp		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
17	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Zlúċenie rodiny/ Riunifikazzjoni tal- Familja		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
18	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Civilné zložky ozbrojených síl/ Unitajiet Ċivili tal- Forzi Armati		
19	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Slovák žijúci v zahraničí/ Slovak/ka li j/tgħix barra mill-pajjiż		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
20	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanġu	Osoba s dlhodobým pobyťom v inom ċlenskom štáte/ Residenza għal żmien twil fi Stat Membru ieġor		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
21	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Modrá karta EÚ / Karta Blu tal-UE	Prechodný/ temporanġu		
22	Povolenie na pobyť/ Permess ta' residenza	Trvalý/ permanenti	Trvalý pobyť na päť rokov/ Residenza permanenti għal ħames snin		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess

	Názov dokladu/ It-titolu tad-dokument	Druh pobytu/ Tip ta' Residenza	Poznámka 1/ Kumment 1	Poznámka 2/ Kumment 2	Poznámka Z/ in-naħa ta' wara tad- dokument
23	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Trvalý/ permanenti	Trvalý pobyt na neobmedzený čas/ Residenza Permanenti ta' Durata Illimitata		Oprávnenie pracovať/ xogħol permess
24	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Osoba s dlhodobým pobytom – EÚ/ Persuna b'Residenza għal żmien twil – UE			
25	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Osoba s dlhodobým pobytom – EÚ/ Persuna b'Residenza għal żmien twil – UE	Medzinárodná ochrana poskytnutá/ Protezzjoni internazzjonali mogħtija		
26	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Osoba s dlhodobým pobytom – EÚ/ Persuna b'Residenza għal żmien twil – UE	Medzinárodná ochrana poskytnutá/ Protezzjoni internazzjonali mogħtija		
27	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Osoba s dlhodobým pobytom – EÚ/ Persuna b'Residenza għal żmien twil – UE	bývalý držiteľ modrej karty EÚ/ eks detentur tal- karta blu		
28	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Trvalý/ permanenti	AZYLANT/ Persuna li nġhatat l-ażil		
29	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Prechodný / temporanju	DOPLNKOVÁ OCHRANA/ Protezzjoni sussidjarja		
30	Povolenie na pobyt/ Permess ta' residenza	Trvalý/ permanenti	Článok 50 ZEÚ/ l-Artikolu 50 TUE	Čl. 18 ods. 4 dohody o vystúpení UK z EÚ/ l-Artikolu 18 il-paragrafu 4 tal- Ftehim dwar il-Ħruġ tar-Renju Unit mill-UE	Oprávnenie pracovať/ xogħol permess

	Názov dokladu/ It-titolu tad-dokument	Druh pobytu/ Tip ta' Residenza	Poznámka 1/ Kumment 1	Poznámka 2/ Kumment 2	Poznámka Z/ in-naħa ta' wara tad- dokument
32	Pobytový preukaz občana EÚ/ Karta ta' residenza ta' Ċittadin tal-UE	Trvalý/ permanenti	Právo na pobyt/ Dritt ta' Residenza		
33	Pobytový preukaz občana EÚ/ Karta ta' Residenza ta' Ċittadin tal-UE	Trvalý/ permanenti	Právo na trvalý pobyt/ Dritt ta' Residenza Permanenti ta' Ċittadin tal-Unjoni		
34	Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ/ Karta ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE	Trvalý/ permanenti	Právo na pobyt/ Dritt ta' Residenza		
35	Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ/ Karta ta' residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE	Trvalý/ permanenti	Právo na trvalý pobyt/ Dritt ta' Residenza Permanenti ta' Ċittadin tal-Unjoni		

## 2. *Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza*

— Cestovný doklad vydávaný utečencom podľa Dohovoru OSN z 28. júla 1951

(Dokument tal-ivvjaġġar maħruġ lil refuġjati taħt il-Konvenzjoni tan-NU tat-28 ta' Lulju 1951)

— Cestovný doklad vydávaný osobám bez štátnej príslušnosti podľa Dohovoru OSN z 28. septembra 1954

(Dokument tal-ivvjaġġar maħruġ lil persuni apolidi taħt il-Konvenzjoni tan-NU tat-28 ta' Settembru 1954)

— Cudzinecký pas s vlepým povolením na pobyt vo forme nálepky vydaný osobe, ktorej bola poskytnutá doplnková ochrana na území Slovenskej republiky

(Passaport ta' barrani li fih jitwahaħhal permess ta' residenza fil-forma ta' stiker, maħruġ lil persuna bi protezzjoni sussidjarja fit-territorju tar-Repubblika Slovacka)

— **Preukaz s označením "D"** sa vydáva vedúcim diplomatických misií a členom diplomatického personálu, t. j. členom misie, ktorí majú diplomatickú hodnosť, a ich rodinným príslušníkom, konzulárnym úradníkom a ich rodinným príslušníkom, členom personálu medzinárodných organizácií, ktorí požívajú v zmysle príslušného ustanovenia medzinárodnej zmluvy rovnaké výsady a imunity ako členovia diplomatického personálu diplomatickej misie, a ich rodinným príslušníkom.

(Il-Karta tal-Identità tat-tip "D" tinħareġ għall-kapijiet ta' missjonijiet diplomatiċi, għall-membri tal-persunal diplomatiku, jiġifieri għall-membri ta' missjoni ta' grad diplomatiku u għall-membri tal-familja tagħhom, għall-uffiċjali konsulari, għall-membri tal-persunal ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, li jgawdu mill-istess privileġġi u immunitajiet bħall-membri tal-persunal diplomatiku.)

— **Preukaz s označením "ATP"** sa vydáva členom administratívneho a technického personálu misie služobne pridelených ministerstvom zahraničných vecí vysielajúceho štátu na diplomatickú misiu a ich rodinným príslušníkom, konzulárnym zamestnancom - osobám zamestnaným v administratívnych alebo technických službách konzulárneho úradu a ich rodinným príslušníkom.

(It-tip "Karta tal-identità ATP tinhareġ għall-membri tal-persunal amministrattiv u tekniku ta' missjoni assenjati għas-servizz mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin tal-Istat akkreditanti; impjegati konsulari – persuni impjegati f'servizzi amministrattivi jew tekniċi tal-uffiċċju konsulari u l-membri tal-familja tagħhom.)

- **Preukaz s označením "SP"** sa vydáva členom služobného personálu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu, ktorí sú v zamestnaneckom pomere s vysielajúcim štátom, a ich rodinným príslušníkom (požadovaný služobný pas).

(Il-Karta tal-Identità tat-tip "SP" tinhareġ għall-membri tal-persunal tas-servizz tal-missjoni diplomatika jew tal-uffiċċju konsulari impjegati mill-istat akkreditanti u l-membri tal-familja tagħhom (huwa meħtieġ passaport tas-servizz))

- **Preukaz s označením "SSP"** sa vydáva súkromným služobným osobám – Zamestnávateľom súkromnej služobnej osoby môže byť člen diplomatického personálu, prípadne člen administratívneho a technického personálu.

(Il-Karta tal-Identità tat-tip "SSP" tinhareġ għal haddiema privati – persuni impjegati minn membri tal-persunal diplomatiku jew membri tal-persunal amministrattiv u tekniku.)

- **Preukaz s označením "MO"** Preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií sa vydáva členom personálu medzinárodných organizácií - úradníkom kancelárií, resp. úradovní medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom.

(Il-Karta tal-Identità tat-tip "MO" għall-impjegati ta' organizzazzjonijiet internazzjonali tinhareġ lill-membri tal-persunal ta' organizzazzjonijiet internazzjonali – uffiċjali f'bureau jew uffiċċji internazzjonali u l-membri tal-familja tagħhom.)

SLOVENJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014

#### 1. **Permessi ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi**

- Dovoljenje za prebivanje

(permess ta' residenza)

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na obrazcu dovoljenja (It-tip ta' permess ta' residenza huwa indikat fuq il-karta u jinhareġ bħala):

- Dovoljenje za stalno prebivanje  
(Permess ta' residenza permanenti)
- Dovoljenje za začasno prebivanje  
(Permess ta' residenza temporanju)
- Dovoljenje za prvo začasno prebivanje  
(Permess għall-ewwel residenza)
- Člen 50 PEU  
(L-Artikolu 50 tat-TUE)

#### 2. **Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza**

- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP

(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin taż-ŻEE (karta 91 x 60 mm)) Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:

(It-tip ta' permess ta' residenza huwa indikat fuq il-kard u jinhareġ bħala):

- Dovoljenje za stalno prebivanje (Permessi ta' residenza permanenti)
- Dovoljenje za začasno prebivanje (Permess ta' residenza temporanju)
- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana  
(Kard ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin Sloven)

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot: (It-tip ta' permess ta' residenza huwa indikat fuq il-kard u jinhareġ bhala):

- Dovoljenje za stalno prebivanje (Permessi ta' residenza permanenti)
- Dovoljenje za začasno prebivanje (Permess ta' residenza temporanju)
- Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije  
(Lista ta' persuni li jiehdu sehem f'harġa skolastika fl-Unjoni Ewropea)
- Permess ta' residenza speċjali maħruġ mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin:
  - Diplomatska izkaznica (Karta tal-Identità Diplomatika)
  - Slużbena izkaznica (Karta tal-Identità Uffiċjali)
  - Konzularna izkaznica (Karta tal-Identità Konsulari)
  - Konzularna izkaznica za ċastne konzularne funzjonarje (Karta tal-Identità Konsulari għal Konsli Onorarji)

#### IL-FINLANDJA

*Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 200, 28.6.2014.*

#### 1. **Permessi ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi**

Maħruġa qabel l-1.5.2004:

- Pysyvä oleskelulupa  
(Permess ta' residenza permanenti) fil-forma ta' stiker

Maħruġ mill-1.5.2004 sal-31.12.2011:

Il-permessi ta' residenza huma jew permanenti jew għal terminu ta' żmien fiss. Il-permessi ta' residenza għal perjodu fiss jinħarġu għal residenza ta' natura temporanja (permess ta' residenza temporanju) jew ta' natura kontinwa (permess ta' residenza kontinwa).

- Pysyvä oleskelulupa
- Permess ta' residenza permanenti fil-forma ta' stiker bl-ittra P.
- Jatkuva oleskelulupa  
Permess ta' residenza kontinwa fil-forma ta' stiker bl-ittra A.
- Tilapäinen oleskelulupa  
Permess ta' residenza temporanju fil-forma ta' stiker bl-ittra B.

Maħruġ mill-1.5.2007 sal-31.12.2011

- Permess ta' residenza għal resident għal żmien twil tal-UE għal ċittadin ta' pajjiż terz  
Permess ta' residenza bil-ittri P-EY

Maħruġ mill-1.1.2012:

Il-permessi ta' residenza huma jew permanenti jew għal terminu ta' żmien fiss. Il-permessi ta' residenza għal terminu ta' żmien fiss jinħarġu għal residenza ta' natura temporanja (permess ta' residenza temporanju) jew ta' natura kontinwa (permess ta' residenza kontinwa).

- Pysyvä oleskelulupa  
Permess ta' residenza permanenti fil-forma ta' karta bl-ittra P.
- Jatkuva oleskelulupa  
Permess ta' residenza kontinwa fil-forma ta' karta bl-ittra A.
- Tilapäinen oleskelulupa  
Permess ta' residenza temporanju fil-forma ta' karta bl-ittra B.
- Karta Blu tal-UE  
Permess ta' residenza fil-forma ta' karta bil-kliem "EU:n Sininen kortti"

— Permess ta' residenza għal resident għal żmien twil tal-UE għal ċittadin ta' pajjiż terz

Permess ta' residenza fil-forma ta' karta bl-ittri P-EY (maħruġ sat-30.9.2013)

Maħruġ mill-1.10.2013:

Permess ta' residenza ta' resident għal żmien twil tal-UE għal Permess ta' residenza ta' ċittadin ta' pajjiż terz fil-forma ta' karta bl-ittri P-EU

Maħruġ mill-1.1.2021:

Il-permessi ta' residenza skont il-Ftehim dwar il-Hruġ jinħarġu skont il-format uniformi (OLESKELULUPA) kif ġej:

— Erosopimuksen mukainen oleskeluoikeus Ison-Britannian kansalaiselle ja hänen perheenjäsenilleen.

Oleskeluluvan tyypiksi merkitään SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Ison-Britannian kansalaiselle rajatyöntekijälle merkitään kortin kääntöpuolen huomautuksiin RAJATYÖNTEKIJÄ tai GRÄNSARBETARE. Hakemuksen jättämisestä annetaan osoitukseksi todistus vireilläolosta, joka on voimassa hakemuksen käsittelyn ajan.

(Dritt ta' residenza skont il-Ftehim dwar il-Hruġ għaċ-ċittadini Brittanici u l-membri tal-familja tagħhom li jkollu fih it-test SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Ċittadin Brittaniku li għandu drittijiet bħala haddiem transfruntier ikollu l-kliem RAJATYÖNTEKIJÄ jew GRÄNSARBETARE fuq wara tal-karta. Meta tiġi pprezentata applikazzjoni jinhareġ certifikat ta' applikazzjoni TODISTUS VIREILLÄOLOSTA li jibqa' validu sakemm jitlestha l-ipproċessar.)

— Erosopimuksen mukainen pysyvä oleskeluoikeus Ison-Britannian kansalaiselle ja hänen perheenjäsenilleen.

Oleskeluluvan tyypiksi merkitään P SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Hakemuksen jättämisestä annetaan osoitukseksi todistus vireilläolosta, joka on voimassa hakemuksen käsittelyn ajan.

(Dritt ta' residenza permanenti skont il-Ftehim dwar il-Hruġ għaċ-ċittadini Brittanici u l-membri tal-familja tagħhom li jkollu fih it-test P SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Meta tiġi pprezentata applikazzjoni jinhareġ certifikat ta' applikazzjoni TODISTUS VIREILLÄOLOSTA li jibqa' validu sakemm jitlestha l-ipproċessar.)

## 2. *Id-dokumenti l-oħrajn kollha maħruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza*

— Erytyinen henkilökortti A, B, C ja D diplomaatti- ja konsuliedustuston sekä kansainvälisen järjestön Suomessa olevan toimielimen henkilökuntaan kuuluvalla ja hänen perheenjäsenelleen

(Karta tal-identità speċjali maħruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin lil persunal diplomatiku, amministrattiv, tekniku u tas-servizz, inklużi membri tal-familji tagħhom, u lil persuni fis-servizz privat tal-persunal u lil persuni li jwettqu xogħol ta' kostruzzjoni, tiswija jew manutenzjoni fuq missjonijiet. Il-karta tal-identità tiddikjara "Din il-karta tawtorizza r-residenza fil-Finlandja")

— Oleskelulupa diplomaattileimaus, oleskelulupa virkaleimaus tai oleskelulupa ilman erityismerkintää

(Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker maħruġ lil persuni msemmija hawn fuq mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin, immarkat "diplomaattileimaus" (diplomatici) jew "virkaleimaus" (servizz) jew bl-ebda indikazzjoni dwar l-istatus)

Maħruġ mill-1.5.2004 sad-29.4.2007

— Pysyvä oleskelulupa

(Permess ta' residenza permanenti fil-forma ta' karta maħruġ lil membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE u taż-ŻEE li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi)

Maħruġ mill-30.4.2007

— Oleskelukortti

Karta ta' residenza maħruġa lill-membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE u taż-ŻEE li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi. Dritt ta' residenza permanenti ("PYSYVÄ / PERMANENT"), jew dritt ta' residenza għal terminu fiss (perjodu ta' validità indikat)

L-IŻVEZJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 16, 18.1.2017.

**Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi**

— Permanent uppehållstillstånd

(Permess ta' residenza permanenti fil-forma ta' karta ID1 mill-20 ta' Mejju 2011 minghajr ma jindika xi żmien limitat ta' validità)

— Uppehållstillstånd

(Permess ta' residenza temporanju fil-forma ta' karta ID1 mill-20 ta' Mejju 2011 bi żmien limitat ta' validità)

It-tip ta' permess jidher fl-ispazju għan- noti fuq il-karta (PUT għal permess ta' residenza permanenti u permess tax-xogħol, soġġorn temporanju, AT għall-permess tax-xogħol, Karta Blu tal-UE eċċ.) Il-Karta Blu tal-UE hija permess ta' residenza u xogħol flimkien għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li ġew jew kienu offruti impjeg kwalifikat fi Stat tal-UE. Dan ifisser li jingħataw kemm il-permess ta' residenza kif ukoll il-permess tax-xogħol iżda jissejjaħ il-Karta Blu tal-UE.

— Permanent Uppehållskort

(Karta tar-residenza permanenti għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni)

— Uppehållskort

(Karta tar-residenza għal membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni)

— Bevis om mottagen ansökan om uppehållsstatus

(Ċertifikat ta' applikazzjoni għal status ta' residenza skont l-Artikolu 18(1) tal-Ftehim dwar il-Hruġ bejn l-UE u r-Renju Unit)

— Regeringskansliet/Utrikesdepartementet

(Permess ta' residenza fil-forma ta' karta ID1 mahruġa mill-Uffiċċji tal-Gvern/il-Ministeru għall-Affarijiet Barranin għad-diplomatici barranin, il-membri tal-persunal tekniku/amministrattiv, il-persunal ta' servizz u l-membri tal-familja tagħhom, u għal haddiema privati marbuta mal-ambaxxati jew ma' karigi konsulari fl-Iżvezja) u għall-membri tal-persunal, inklużi l-membri tal-familja tagħhom, ta' organizzazzjonijiet internazzjonali fl-Iżvezja.

**LISTA TA' PERMESSI TA' RESIDENZA MAHRUĠA MILL-PAJJIŻI ASSOĊJATI MA' SCHENGEN**

L-IŻLANDA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata f'ĠU C 201, 8.7.2011.

**1. Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi**

- AN Dvalarleyfi vegna náms  
(Permess ta' residenza temporanju għall-istudenti)
- AUS Dvalarleyfi vegna ungmennaskipta  
(Permess ta' residenza temporanju għal Skambju Interkulturali ta' Żgħażaġh)
- BL Búsetuleyfi  
(Permess ta' residenza permanenti)
- BLf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- DN Dvalarleyfi vegna doktorsnáms  
(Permess ta' residenza temporanju għall-istudji ta' dottorat)
- DNf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- DNR Dvalarleyfi vegna rannsóknarnáms  
(Permess ta' residenza temporanju għall-istudji ta' ricerka)

- DNRf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- FF Dvalarleyfi fyrir flóttafólk  
(Permess ta' residenza temporanju għar-refuġjati)
- FFF Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- IT Dvalarleyfi fyrir iđróttafólk  
(Permess ta' residenza temporanju għall-atleti)
- ITf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- ITB Dvalarleyfi fyrir iđróttafólk B  
(Permess ta' residenza temporanju għall-atleti B)
- ITBf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- HO Dvalarleyfi  
(Permess ta' residenza temporanju)
- HOf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- LT Dvalarleyfi vegna lógmæts og sérstaks tilgangs  
(Permess ta' residenza temporanju bbażat fuq finijiet legittimi u specifici)
- ML Dvalarleyfi af mannúdarástæđum  
(Permess ta' residenza temporanju mahruġ għal raġunijiet umanitarji)
- MLf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- MSE Dvalarleyfi  
(Permess ta' residenza temporanju mahruġ għal 12-il xahar)
- MSU Dvalarleyfi  
(Permess ta' residenza temporanju mahruġ għal 6 xhur)
- ISf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur Íslendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja ta' ċittadin Izlandiż)
- SF Dvalarleyfi vegna starfs sem krefst sérfræđiþekkingar  
(Permess ta' residenza temporanju għall-professjonisti kwalifikati)
- SFf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- SV Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafl  
(Permess ta' residenza temporanju relatat mal-impjeg għal raġunijiet ta' nuqqas ta' haddiema)
- RDf Réttur til dvalarleyfi fyrir ađstandendur EES ríkisborgara  
(Dritt ta' residenza għall-membri tal-familja taċ-ċittadini taż-ZEE /karta ta' residenza)
- SR Dvalarleyfi vegna samnings við önnur riki  
(Permess ta' residenza temporanju bbażat fuq ftehimiet ma' pajjizi oħra)
- SS Dvalarleyfi fyrir starfsmann sendiráđs  
(Permess ta' residenza temporanju għall-impjegati konsulari)



- SSf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- SVB Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli B  
(Permess ta' residenza temporanju relatat mal-impjeg għal raġunijiet ta' nuqqas ta' haddiema B)
- SVBf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- SVP Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli – bjonustusamningur  
(Permess ta' residenza temporanju relatat mal-impjeg għal raġunijiet ta' nuqqas ta' haddiema - kuntratt ta' servizz)
- TL Dvalarleyfi vegna sérstakra tengsla við landið  
(Permess ta' residenza temporanju għal raġunijiet ta' konnessjoni speċjali mal-Iżlanda)
- Tlf Dvalarleyfi fyrir ađstandendur útlendings  
(Permess ta' residenza temporanju għall-membri tal-familja)
- TS Dvalarleyfi vegna trúarstarfa  
(Permess ta' residenza temporanju għall-haddiema reliġjużi)
- VR Dvalarleyfi vegna vistráđningar  
(Permess ta' residenza temporanju għal Au-pair)

2. ***Id-dokumenti l-ohrajn kollha mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza***

- Permess għad-dhul mill-ġdid (minhabba applikazzjoni għal estensjoni ta' permess ta' residenza)

IN-NORVEĠJA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 201, 8.7.2011.

1. ***Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi***

- Oppholdstillatelse  
(Permess ta' residenza)
- Arbeidstillatelse  
(Permess tax-xogħol)
- Permanent oppholdstillatelse  
(Permess ta' permanenza/Permess tax-xogħol u residenza permanenti)

2. ***Id-dokumenti l-ohrajn kollha mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'valur ekwivalenti għal permess ta' residenza***

- Fil-każijiet fejn iċ-ċittadin barrani jeħtieġ dokument tal-ivvjaġġar jista' jintuża wieħed miż-żewġ dokumenti li gejjin bhala suppliment għall-permess ta' residenza, tax-xogħol jew għal permanenza:

- Dokument tal-ivvjaġġar ta' refuġjat ("Reisebevis" – aħdar)
- Passaport ta' immigrant ("Utlendingspass" – blu)

Id-detentur ta' wieħed minn dawn id-dokumenti tal-ivvjaġġar jiġi ggarantit il-permess tad-dhul mill-ġdid fin-Norveġja sakemm jibqa' validu d-dokument.

- Karti mahruġa lil ċittadini tal-UE/taz-ŻEE/tal-EFTA u l-membri tal-familja tagħhom li jkunu ċittadini ta' pajjiżi terzi:

- Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger  
(Karta ta' Residenza għall-membri tal-familja taċ-ċittadini tal-UE/taz-ŻEE/tal-EFTA)

- Ophholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger  
(Karta ta' Residenza għall-membri tal-familja taċ-ċittadini tal-UE/taž-ŻEE/tal-EFTA)
  - Ophholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak  
(Karta ta' Residenza għall-fornituri ta' servizzi jew dawk li jibdew negozju fimpriża li tkun twaqqfet f'pajjiż iehor tal-UE/taž-ŻEE/tal-EFTA)
  - Varig Opholdsbevis for EØS-borgere  
(Dokument ta' residenza permanenti għaċ-ċittadini tal-UE/taž-ŻEE/tal-EFTA)
  - Varig Opholdskort for familiemedlem til EØS-borger  
(Dokument ta' residenza permanenti għall-membri tal-familja taċ-ċittadini tal-UE/taž-ŻEE/tal-EFTA)
  - Registreringsbevis for EØS-borgere  
(Ċertifikat ta' Registrazzjoni għaċ-ċittadini tal-UE/taž-ŻEE/tal-EFTA)
- Il-karti msemmija hawn fuq jinharġu jew mill-Pulizija Norveġiża ("Politiet") jew mid-Direttorat Norveġiż għall-Immigrazzjoni ("UDI").
- Permessi diplomatiċi
    - Identitetskort for diplomater  
(Karta tal-identità għad-diplomatiċi – ħamra)
    - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon  
(Karta tal-identità għall-persunal tas-servizz/il-persunal aċċillari – kannella)
    - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon  
(Karta tal-identità għall-persunal amministrattiv u tekniku – blu)
    - Identitetskort for utsendte konsulere ved fagkonsulater  
(Karta tal-identità għall-konsli ta' karriera - ħadra)
- Barra dan il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin johroġ stikers ta' residenza lid-detenturi tal-passaporti diplomatiċi, tas-servizz u uffiċjali li jkunu soġġetti għar-rekwiżit tal-visa, u l-persunal tal-missjonijiet barranin li jkollhom passaport nazzjonali.

## L-IŻVIZZERA

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014.

1. **Permessi ta' residenza skont l-Artikolu 2(16)(a) tar-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (format uniformi kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1030/2002)**
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno [Permess ta' residenza] (L, B, C)
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno, [Permess ta' residenza] (L, B, C) li jiddikjara "membru tal-familja" għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin Żvizzeru
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno (L, B, C) (permess ta' residenza) li jgħid "membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE/tal-EFTA" għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin ta' Stat Membru tal-UE jew tal-EFTA li jkun qed jeżerċita d-dritt tiegħu tal-moviment liberu.
2. **Dokumenti ta' residenza maħruġa skont il-format uniformi stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jipprekrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi**
  - Livret pour étrangers L / Ausländerausweis L / Libretto per stranieri L / [dokument tal-identità L għal ċittadini barranin] (permess ta' residenza għal perjodu qasir; permess L, vjola);
  - Livret pour étrangers B / Ausländerausweis B / Libretto per stranieri B / Legitimaziun d'esters B / [dokument tal-identità B għaċ-ċittadini barranin] (permess ta' residenza temporanju tat-tip B; maħruġ fi tliet lingwi jew erba' lingwi, griż ċar);
  - Livret pour étrangers C / Ausländerausweis C / Libretto per stranieri C / [dokument tal-identità C għaċ-ċittadini barranin] (permess ta' residenza permanenti tat-tip C, aħdar);

- Livret pour étrangers Ci / Ausländerausweis Ci / Libretto per stranieri Ci / [dokument tal-identità Ci għaċ-ċittadini barranin] (permess ta' residenza tat-tip Ci għall-konjuġi u t-tfal (sa 25 sena) tal-uffiċjali ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u tal-membri tar-rappreżentanzi barranin fl-Iżvizzera li jeżerċitaw attività bi qligħ fis-suq tax-xogħol Żvizzeru, ahmar);
- Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des Affaires étrangères / Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten / Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri [karti tal-identità (permessi ta' residenza) mahruġa mid-Dipartiment Federali tal-Affarijiet Barranin] (ara l-Anness 20)

## IL-LIECHTENSTEIN

Sostituzzjoni tal-lista ppubblikata fil-ĠU C 199, 7.7.2012.

### I. Il-permessi ta' residenza tal-Liechtenstein għaċ-ċittadini tal-UE/taż-ŻEE u tal-Iżvizzera

- Bewilligung in Briefform (BiB) (permess fil-format ta' ittra)  
(permess għal impjeg fuq bażi ta' kuljum jew ta' kull ġimgħa, validità: mass. 180 jum fi żmien 12-il xahar)
- Aufenthaltstitel L (Kurzaufenthaltsbewilligung)  
(Permess għal residenza għal żmien qasir, validità: mass. 12-il xahar)
- Aufenthaltstitel B (Aufenthaltsbewilligung)  
(Permess għal soġġorn fit-tul, validità: mass. ta' hames snin)
- Aufenthaltstitel C (Niederlassungsbewilligung)  
(Permess għal residenza permanenti, validità tal-iskadenza tar-reviżjoni: mass. ta' hames snin)
- Aufenthaltstitel D (Daueraufenthaltsbewilligung)  
(Permess għal residenza permanenti, validità tal-iskadenza tar-reviżjoni: mass. ta' 10 snin)

### II. Permessi ta' residenza tal-Liechtenstein għal ċittadini ta' pajjiżi terzi

#### 1. **Permessi ta' residenza b'format uniformi skont ir-Regolament (KE) 1030/2002:**

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
(Permess għal residenza għal żmien qasir, validità: min. 3 xhur, mass. 12-il xahar)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
(Permess għal soġġorn fit-tul, validità: mass. 12-il xahar)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
(Permess għal residenza permanenti, validità tal-iskadenza tar-reviżjoni: mass. ta' tliet snin)

#### 2. **Permessi ta' residenza mahruġa liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE/taż-ŻEE – jew Żvizzeri (dritt għall-moviment liberu):**

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
(Permess ta' residenza għal żmien qasir għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE/taż-ŻEE – jew Żvizzeri (dritt għall-moviment liberu), validità: mass. 12-il xahar)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
(Permess għal residenza fit-tul għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE/taż-ŻEE jew Żvizzeri (dritt għall-moviment liberu), validità: mass. ta' hames snin)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
(Permess għal residenza permanenti għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini Żvizzeri (dritt għall-moviment liberu), validità tal-iskadenza tar-reviżjoni: mass. ta' hames snin)

— Aufenthaltstitel D für Drittstaatsangehörige

(Permess għal residenza permanenti għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE/taż-ŻEE (dritt għall-moviment liberu), validità tal-iskadenza tar-reviżjoni: mass. ta' 10 snin)

### 3. *Lista ta' persuni li jippartecipaw f'għita skolastika fl-Unjoni Ewropea*

#### LISTA TA' PUBBLIKAZZJONIJIET PREĊEDENTI

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| ĠU C 247, 13.10.2006, p. 1.  | ĠU C 75, 14.3.2013, p. 8.    |
| ĠU C 153, 6.7.2007, p. 5.    | ĠU C 77, 15.3.2014, p. 4.    |
| ĠU C 192, 18.8.2007, p. 11.  | ĠU C 118, 17.4.2014, p. 9.   |
| ĠU C 271, 14.11.2007, p. 14. | ĠU C 200, 28.6.2014, p. 59.  |
| ĠU C 57, 1.3.2008, p. 31.    | ĠU C 304, 9.9.2014, p. 3.    |
| ĠU C 134, 31.5.2008, p. 14.  | ĠU C 390, 5.11.2014, p. 12.  |
| ĠU C 207, 14.8.2008, p. 12.  | ĠU C 210, 26.6.2015, p. 5.   |
| ĠU C 331, 21.12.2008, p. 13. | ĠU C 286, 29.8.2015, p. 3.   |
| ĠU C 3, 8.1.2009, p. 5.      | ĠU C 151, 28.4.2016, p. 4.   |
| ĠU C 64, 19.3.2009, p. 15.   | ĠU C 16, 18.1.2017, p. 5.    |
| ĠU C 198, 22.8.2009, p. 9.   | ĠU C 69, 4.3.2017, p. 6.     |
| ĠU C 239, 6.10.2009, p. 2.   | ĠU C 94, 25.3.2017, p. 3.    |
| ĠU C 298, 8.12.2009, p. 15.  | ĠU C 297, 8.9.2017, p. 3.    |
| ĠU C 308, 18.12.2009, p. 20. | ĠU C 343, 13.10.2017, p. 12. |
| ĠU C 35, 12.2.2010, p. 5.    | ĠU C 100, 16.3.2018, p. 25.  |
| ĠU C 82, 30.3.2010, p. 26.   | ĠU C 144, 25.4.2018, p. 8.   |
| ĠU C 103, 22.4.2010, p. 8.   | ĠU C 173, 22.5.2018, p. 6.   |
| ĠU C 108, 7.4.2011, p. 6.    | ĠU C 222, 26.6.2018, p. 12.  |
| ĠU C 157, 27.5.2011, p. 5.   | ĠU C 248, 16.7.2018, p. 4.   |
| ĠU C 201, 8.7.2011, p. 1.    | ĠU C 269, 31.7.2018, p. 27.  |
| ĠU C 216, 22.7.2011, p. 26.  | ĠU C 345, 27.9.2018, p. 5.   |
| ĠU C 283, 27.9.2011, p. 7.   | ĠU C 27, 22.01.2019, p. 8.   |
| ĠU C 199, 7.7.2012, p. 5.    | ĠU C 34, 28.1.2019, p. 4.    |
| ĠU C 214, 20.7.2012, p. 7.   | ĠU C 46, 5.2.2019, p. 5.     |
| ĠU C 298, 4.10.2012, p. 4.   | ĠU C 330, 6.10.2020, p. 5.   |
| ĠU C 51, 22.2.2013, p. 6.    |                              |



ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)